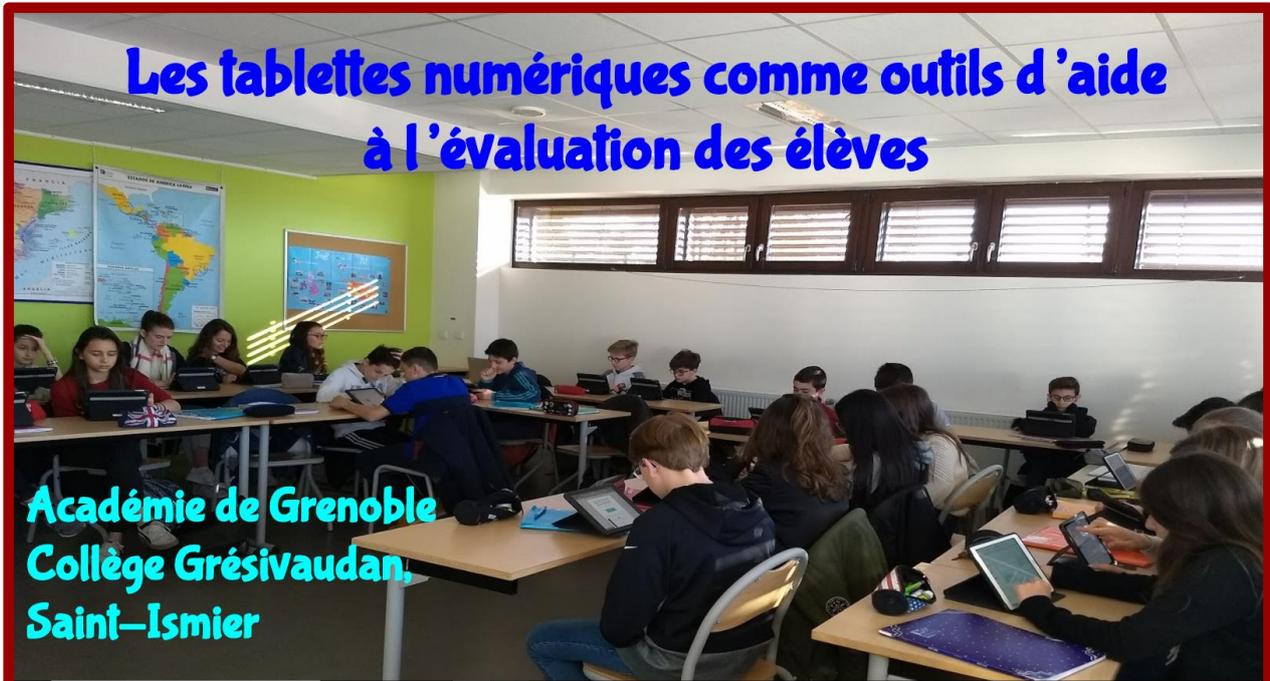


TRAVAUX ACADÉMIQUES MUTUALISÉS (TraAM)

2017-2018



Par Baby Lenhard, professeur d'anglais, collège Grésivaudan à St Ismier (Isère 38)

Art, numérique et évaluation

Quelle place accorder à l'élève dans le processus d'évaluation? Comment l'impliquer plus activement pour que l'évaluation devienne aussi un moyen d'apprendre, de faire progresser? Pour mener à bien ce projet, nous proposons le recours aux technologies du numériques permettant aux élèves de s'autoévaluer et s'évaluer entre pairs.

Évaluation et rôle de l'enseignant

En milieu scolaire, l'évaluation a pour fonction principale le contrôle du niveau des acquisitions. L'on en distingue généralement deux types ayant des rôles différenciés et complémentaires: évaluation formative et évaluation sommative. Le premier a lieu en cours d'apprentissage. Il renseigne l'élève sur le degré d'acquisition des compétences, lui fournit les moyens de progresser et d'améliorer ses résultats. Quant au second, il intervient en fin de parcours et vise à effectuer un bilan des acquis, fournissant une image globale de la progression.

Ce rôle d'évaluateur est traditionnellement dévolu à l'enseignant. Nous avons ainsi un schéma descendant puisque l'information est transmise de façon hiérarchique en direction des élèves, ce qui renforce la verticalité des rapports pédagogiques. Nous proposons un changement de paradigme au niveau de cette relation en écartant l'enseignant de son rôle de pivot, et en associant l'élève au processus d'évaluation. Notre projet met ainsi l'accent sur un mode d'apprentissage horizontal (le *peer learning*) où les rôles sont davantage partagés. Nous plaçons l'élève dans la position d'évaluateur, ce qui par ailleurs aide à renforcer son engagement cognitif et l'incite à effectuer un travail préalable d'appropriation et de maîtrise du contenu.

Afin de donner à l'élève un rôle plus actif dans le processus d'évaluation, nous choisissons une médiation par les outils numériques dont nous exploitons le potentiel pédagogique. Ainsi, nous montrons dans ce projet comment les technologies du numérique facilitent l'autoévaluation, favorisent l'aspect formatif de l'évaluation, et permettent à l'enseignant de décupler la présence, le rendant ainsi plus disponible pour répondre aux besoins de certains élèves. Nous montrons également comment les outils numériques peuvent être mis à contribution dans le cadre d'une pédagogie différenciée.

La médiation par les outils numériques ne signifie pas pour autant l'effacement de l'enseignant ou une diminution de son rôle. Sa présence est au contraire tout aussi essentielle dans la construction des savoirs. Moins présent durant celle-ci, il est cependant lourdement sollicité en amont pour imaginer et bâtir les situations d'apprentissage susceptibles de tirer le meilleur profit des outils technologiques. Cette phase d'anticipation est déterminante car elle établit avec précision le rôle de l'outil numérique et de quelle

manière il est mis à contribution pour faire progresser dans les apprentissages. Sans cette démarche préalable et l'organisation réfléchie en amont des séances intégrant le numérique, la question du gain pédagogique de celui-ci peut se poser.

L'utilisation des tablettes numériques accroît ainsi le rôle d'accompagnateur de l'enseignant. Dans le cadre de l'évaluation, cela présuppose de mettre en scène des situations variées, adaptées au contexte de la classe et au profil des élèves. Étant un outil nomade, elles permettent plus facilement un travail en autonomie et le respect du rythme de l'élève, facilitant ainsi la mise en place d'une pédagogie différenciée. Par ailleurs, elles facilitent l'inter correction et le partage en libérant le mouvement. Les élèves, devenus plus mobiles, peuvent se déplacer pour s'enregistrer lors d'un entraînement à l'oral. Le déplacement dans la classe favorise également les échanges sur le travail.

Le projet *Romantic Voices*

Que signifie être artiste ou poète romantique? Qu'est-ce que l'âme romantique a de si particulier? Notre approche repose sur un parti pris spécifique: bâtir un projet permettant à des élèves de Cinquième de découvrir certains éléments du patrimoine culturel de la langue cible qui ne leur sont pas aisément accessibles. La problématique de la séquence incite à un questionnement visant à établir le lien entre art et société. Nous faisons le pari qu'il est possible d'enseigner un contenu complexe à condition de proposer un enseignement progressif et différencié, et de prévoir les outils nécessaires facilitant la réalisation de chacune des étapes du parcours.

Notre séquence comporte deux parties :

- La découverte de la peinture romantique anglaise (18^e, 19^e siècle)

Notre expérimentation intervient principalement durant l'exploitation de cette première partie.

- La découverte de la poésie lyrique romantique anglaise (18^e, 19^e siècle)

La tâche finale porte sur la création d'un E-book regroupant des poésies lyriques à la manière des romantiques anglaises, avec une mise en voix sur fond d'images évoquant le romantisme paysagère.

À la suite de la présentation initiale de la thématique (découverte de deux peintures romantiques), nous proposons aux élèves de construire un parcours d'évaluation favorisant l'interaction entre pairs. Nous exploitons diverses ressources, en classe ou en dehors de la classe, mettant en jeu plusieurs compétences - l'autonomie de l'élève et du groupe, l'interaction sociale, l'auto et l'intercorrection, la maîtrise des formes langagières à l'aide des outils numériques.

Expérimentation TRAAM 2018: les tablettes numériques comme outils d'aide à l'évaluation des élèves

Ce projet nous incite à une réflexion en amont sur l'apport de l'outil numérique, ou sa plus-value dans le processus de l'évaluation, en comparaison à une évaluation classique ne faisant pas appel aux technologies modernes. Ainsi, nous sommes partis de l'idée d'explorer seulement les possibilités qui offrent un gain pédagogique et qui permettent à l'élève d'être évalué tout en continuant d'apprendre et de progresser en langue. Nous nous sommes peu intéressés de ce fait à l'évaluation sommative qui, elle, sera réservée pour mesurer le degré de réussite de la tâche finale.

Le contexte de l'expérimentation

L'expérimentation se déroule au collège Grésivaudan (Saint-Ismier, Isère) dans un environnement de travail privilégié, en face d'élèves qui ont pour la plupart déjà intégré les normes scolaires avant leur arrivée au collège, et qui bénéficient d'un certain suivi parental à la maison. Le collège a été entièrement rénové en 2015, et toutes les salles de cours sont équipées d'un vidéoprojecteur et d'un ordinateur.

Nous expérimentons le projet avec une classe de Cinquième de 27 élèves, dont trois dans un dispositif de PAP (plan d'accompagnement personnalisé) et environ quatre élèves en difficulté (dont l'un bénéficiant du PAP). Les difficultés sont liées notamment à une persistance de points fragiles non résolus et qui s'accumulent au fil des ans, entravant ainsi le rythme de l'apprentissage: problèmes de lenteur et d'attention, de compréhension de consignes, de méthodologie de travail et d'autonomie.

L'ENT (Espace Numérique de Travail) de l'établissement

Les devoirs ou consignes de travail sont systématiquement déposés sur Pronote, logiciel de gestion de vie scolaire associé à la page web de l'établissement. Cet outil est nouvellement mis en place depuis la rentrée de 2017, et son introduction a coïncidé avec l'abandon des notes au profit d'une évaluation par compétences. Les retours des parents et des élèves sur Pronote sont positifs tandis que l'abandon de l'évaluation chiffrée et son remplacement par des codes couleurs (rouge = maîtrise insuffisante; jaune = maîtrise fragile; vert clair = maîtrise satisfaisante; vert foncé = très bonne maîtrise) ciblant le niveau de maîtrise des compétences a connu une réaction bien plus mitigée.

Nous constatons, pour notre part, le recours systématique au cahier de texte numérique qui pallie efficacement aux notes souvent lacunaires des agendas personnels. C'est aussi un outil de suivi scolaire pour les parents. Par ailleurs, nous n'avons pas eu à gérer des cas de perte d'identifiant ou de problème d'accès à l'ENT du collège pour effectuer le travail à la maison.

Le parc informatique du collège

Nous sommes équipés d'une seule salle informatique munie de 30 postes pour l'ensemble du collège de 644 élèves, ce qui implique un planning de réservation rapidement saturé. Nous disposons également de 54 tablettes numériques stockées et réparties par pôle de disciplines (15 au maximum). La réservation du matériel informatique se fait à partir de l'ENT. Nous avons un référent numérique sur place et un technicien informatique présent quelques heures par semaine.

Les compétences visées

Notre expérimentation vise l'acquisition de compétences à la fois propres à la discipline et des compétences transversales. Pronote facilite l'intégration de l'évaluation de ces compétences communes dans les résultats de la discipline linguistique en donnant accès aux domaines de compétences transversales. En plus du Domaine 1.2 lié à la langue étrangère, nous évaluons ainsi les trois autres domaines du Socle (Domaine 2 = les méthodes et outils pour apprendre; Domaine 3 = La formation du citoyen et de la personne; Domaine 5 = les représentations du monde et de l'activité humaine) qui peuvent être soit intégrés à une évaluation en anglais, soit en être détachés.

En amont de l'expérimentation - la création de comptes élèves anonymes

Notre idée de départ est de faire réaliser par les élèves eux-mêmes les activités permettant de s'évaluer. Nous nous sommes retrouvé face à un obstacle d'envergure - la plupart des exercices en ligne requiert la création d'un compte personnel ou une connexion avec un compte Google, et nous ne pouvons pas faire travailler les élèves à partir des comptes personnels. Le choix de passer par un compte Google anonyme (identifiant correspondant aux noms d'animaux suivi du code postal de l'établissement) a été le fruit d'un long échange entre collègues de langues, et nous l'avons opté pour son potentiel d'exploitation pédagogique, et la possibilité offerte aux groupes d'élèves de collaborer et d'échanger à distance. Nous avons ainsi trouvé cette solution intermédiaire permettant de préserver l'anonymat des productions d'élèves. Une autorisation du droit à l'image a été demandée et signée par les élèves et leurs parents, avec la permission d'une publication restreinte (sites éducatifs institutionnels).

Les élèves disposent désormais d'un espace de stockage et d'échange d'information en ligne via Google Drive.

L'autonomie, un principe clé de l'expérimentation

Après une période de tâtonnement, nous sommes arrivé à la conclusion qu'un parcours progressif, réalisé en autonomie, un peu à la manière des enseignements à distance, pourrait être une voie possible. Cependant, afin de rendre l'élève plus actif, nous avons pensé qu'il serait intéressant de les faire construire eux-mêmes ce parcours. Nous avons ainsi allié le principe de l'auto et de l'inter évaluation à un parcours en autonomie, en mettant en œuvre des situations d'apprentissage où les élèves conçoivent des exercices via

des applications. L'autonomie intervient à un niveau double - autonomie dans la création du parcours (élèves concepteur des exercices), et autonomie dans la réalisation du parcours (les élèves effectuent un parcours d'évaluation à leur rythme).

Nous avons ainsi mis en place différents modes d'évaluation:

- évaluation conçue par un groupe d'élèves et soumise à l'ensemble de la classe (inter évaluation)
- évaluation de l'élève par lui-même (auto-évaluation) dans un parcours autocorrectif créé par d'autres élèves
- évaluation par l'enseignant (correction préalable de la langue avant mise en ligne d'une évaluation réalisée par un groupe d'élèves)
- entre ces modalités, dans la phase de préparation des évaluations, nous avons aussi recours à l'intercorrection entre groupes, ou de la correction individuelle entre pairs.

Une évaluation différenciée et progressive

Évaluation différenciée

<https://dane.ac-lyon.fr/spip/IMG/scenari/Filinterdegrivedegier/res/tableau-synthese.pdf>

La différenciation pédagogique que nous proposons recouvre plusieurs niveaux (lien ci-dessus pour plus de détails) :

- les contenus (sujets variés)
- les structures (travail individuel, en collaboration, en classe, à la maison)
- les processus (consignes et outils différents, modes d'évaluation variés (Cf. plus haut)
- les productions (expression écrite, quiz, questionnaire, dessin, carte heuristique)

Évaluation progressive

Nous introduisons la notion de 'parcours' en construisant un cheminement progressif allant du niveau 1 à 3. Ces niveaux ne sont pas pour autant cloisonnés. Ils opèrent sur un principe de complémentarité. L'on part ainsi du mot isolé (niveau 1) pour construire une phrase descriptive (niveau 2) et arriver enfin à l'expression de l'implicite (niveau 3). Nous créons également des groupes de trois niveaux dont les exercices constituent les trois phases d'évaluation. Les trois niveaux recouvrent principalement la première partie de notre séquence portant sur la découverte de tableaux romantiques anglais.

Le niveau 1 - les groupes réalisant les exercices de niveau 1 n'ont pas encore dépassé le niveau A2. Notre objectif pour ce groupe est la maîtrise lexicale en priorité.

Le niveau 2 est celui visé pour l'ensemble de la classe. Il représente aussi deux-tiers des exercices. Les groupes se situant dans cette catégorie ont consolidé le niveau A2 et sont en bonne voie vers le B1. Nous

visons pour ce niveau certaines compétences de lecture de l'image, notamment la dénotation. Les exercices ont ainsi pour objet l'acquisition de structures de description de l'image.

Le niveau 3 - le troisième groupe a atteint le niveau B1. Ainsi, la dernière phase incite les élèves de bon niveau à aller plus loin. Nous ne pouvons pas nous résoudre à garder seulement les deux premiers niveaux sous prétexte du niveau de complexité du troisième. Il est vrai que dans un enseignement où le face-face enseignant-élèves domine, le risque d'introduire un contenu complexe à toute la classe serait "de perdre une proportion d'élèves en route" résultant en une mise à l'écart d'une partie de la classe. Ce problème est en grande partie résolu avec l'intégration de la différenciation *dans la structure même du cours* ainsi que dans son contenu.

Les groupes ont été constitués par affinité mais nous avons veillé à ce que chaque groupe ne soit pas entièrement homogène afin de dynamiser le travail et les échanges.

Différenciation de contenu mais objectifs communs

Les exercices des trois niveaux sont proposés à l'ensemble de la classe car il nous importe, malgré la mise en place de procédés de différenciation, de ne pas morceler les contenus d'apprentissages qui doivent demeurer accessibles à tous les élèves. Nous proposons ainsi à l'ensemble de la classe de passer sur tous les exercices de chaque niveau, y compris ceux qui les ont créés. Pour certains, c'est une occasion de valoriser leur investissement par d'excellents résultats, et pour d'autres, une manière de montrer qu'il est possible de réussir même lorsqu'on rencontre habituellement de grandes difficultés.

Pour résumer les étapes du parcours d'évaluation:

Niveau 1 : mots isolés; compétence de mémorisation du lexique

Niveau 2 : la phrase; compétence de description de l'image

Niveau 3 : la phrase; compétence de l'analyse de l'image

Nous visons pour l'ensemble de la classe la consolidation du niveau A2 et un travail d'appropriation vers le B1. Nous rappelons le détail des niveaux A2 et B1 en expression écrite :

A2 - Je peux écrire des notes et messages simples et courts.

B1 - Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Le pourcentage minimal de réussite des exercices du niveau 1 (lexique) est fixé à 85 %, pour le niveau 2 à 75 % (structures de description), pour le niveau 3 à 65 % (l'analyse de tableau). Ces pourcentages seront en principe supérieur pour les élèves ayant déjà atteint un niveau B1.

L'élève qui réalise ces deux tiers du parcours avec au moins 70% de réussite aurait ainsi atteint une maîtrise satisfaisante des éléments du cours (objectifs lexical et méthodologique).

L'organisation du parcours d'évaluation

Le parcours d'évaluation est composé de plusieurs étapes:

- **travail préalable d'appropriation du contenu**

Il s'agit en cours d'un travail de construction collective. Chaque séance est consacrée à la réalisation de tâches spécifiques avec une limite de temps. Lorsque le travail n'est pas terminé, il est à finir à la maison avec une collaboration possible à distance via Google Doc. Le cadrage temporel incite les élèves à mieux focaliser leur attention sur la tâche et permet de réduire la dispersion.

Il est aussi important de différencier les consignes de travail afin que chacun puisse fournir une part active dans le travail de groupe. Pour éviter un surinvestissement des leaders de groupes et, à l'inverse, une trop grande dépendance des élèves moins autonomes sur le travail collectif, nous avons veillé à rendre visible le travail de chacun.

Le travail phonologique est proposé à l'ensemble de la classe et durant toute la séquence (cf. détails plus loin) - il apparaît ici pour un groupe seul en renforcement.

- **l'autocorrection et la correction par les pairs**

Nous privilégions dans un premier temps, l'auto et l'inter correction des productions. Les élèves sont invités à améliorer leur production, à les revoir plusieurs fois si nécessaire, chacun à son rythme. Le travail collaboratif est d'une grande utilité dans ce cas car les échanges entre élèves permettent aussi d'apprendre. Par ailleurs, certains élèves ayant des difficultés de concentration n'entendent souvent pas ce que dit l'enseignant lorsque celui-ci s'adresse à l'ensemble de la classe. Ces élèves ont tendance à mieux gérer les consignes dans un rapport de face à face. Le travail collaboratif permet ainsi de gérer les consignes et les erreurs autrement.

- **la correction par l'enseignant**

Nous intervenons à deux niveaux, d'abord pour corriger le travail servant de support à l'évaluation, ensuite, pour vérifier et corriger les exercices avant leur mise en ligne.

- **la création d'exercices par les élèves**

Nous démarrons le travail en classe et les élèves le terminent à la maison. Cette modalité mixte nous permet de réduire le temps pris sur le cours, de raccourcir la durée de cette étape, et de dégager du temps pour venir en aide à ceux qui rencontrent des difficultés techniques.

Constitution des groupes et consignes différenciées

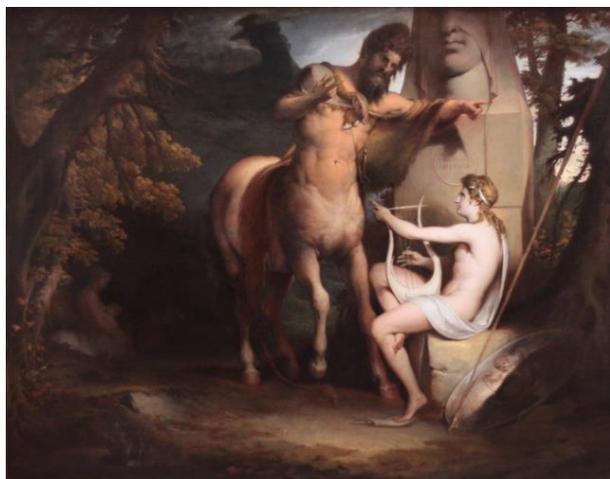
Nous avons imaginé des tâches diversifiées mais complémentaires au service de la séquence, et nous les avons réparties selon le niveau et le profil des élèves (tableau 1 ci-dessous). Nous avons au total 8 groupes d'élèves avec 8 exercices différents en auto-évaluation, et 8 exercices en inter évaluation. Cela représente au final un parcours d'évaluation progressif complet et différencié d'une moitié de séquence. Tous les groupes réalisent tous les exercices dans l'ordre indiqué.

Tableau 1: consignes de travail et répartition des groupes

Consignes de travail pour les groupes	
JAGUAR	1. Description de tableau, The Cornfield . Correction élèves / enseignant. 2. Proposer un exercice Vrai Faux sur SOCRATIVE
BIGHORN	1. Description du tableau, The Education of Achilles . Correction élèves. 2. Proposer un exercice Vrai Faux sur SOCRATIVE .
BEAR	1. Analyse de tableau - The Cornfield . Remplir la grille de lecture. Après correction élèves / enseignant 2. Réaliser un questionnaire Choix Multiples. GOOGLE FORM
FALCON	1. Analyse de tableau - The Education of Achilles . Afficher sur PADLET , correction enseignant, 2. Proposer un exercice à choix multiples, SOCRATIVE
HAMSTER	1. Positions des éléments dans l'espace (Prépositions de lieu). Lexique seul. QUIZLET 2. Structures de description de l'image avec les prépositions. QUIZLET
RABBIT	1. Lexique de la campagne sur COGGLE . Vérification enseignant. 2. Proposer des exercices sur QUIZLET .
KOALA	Écrit + Phonologie 1. Choisir une peinture romantique anglaise (18e /19e). Décrire la peinture . Correction. 2. Prononciation - S'entraîner à la lecture. FLUENCY TUTOR (Le tableau fera l'objet d'un travail collectif ultérieur)
DOLPHIN	1. Choisir une peinture romantique anglaise (18e /19e century). Donner des instructions pour dessiner le paysage. PADLET / FLOCKDRAW / DRAW / KLEKI 2. Analyser la peinture, après correction enseignant, proposer un questionnaire - Réponse Courte - SOCRATIVE (Le tableau fera l'objet d'un travail collectif ultérieur)

Supports pédagogiques

Nous avons au préalable introduit les notions clés du romantisme en exploitant ces deux tableaux à l'oral:



The Education of Achilles, James Barry, c. 1772



The Cornfield, John Constable, 1826

Des grilles de lectures exploitant la description et l'analyse de ces tableaux ont ensuite été distribuées à quatre groupes (c.f ci-dessus, tableaux 2, 3, 4, 5).

Ces deux tableaux ont déjà été exploités au préalable en cours et à l'oral afin de présenter le lexique une première fois et orienter sur la méthodologie. Il s'agit donc pour les groupes effectuant la description, de consolider des éléments déjà exploités. Nous avons aussi guidé les élèves sur certains éléments d'analyse, sur la façon de regarder et d'interpréter un tableau, sur les indices à trouver laissés par le peintre, et qui ne sont pas explicites au départ.

Nous avons tenté de produire des grilles intégrant un déroulement progressif afin de fournir aux élèves une méthodologie de lecture de l'image. Les questions commencent par des éléments périphériques à renseigner et sont suivies d'une approche dénotative de l'image avec une localisation précise des éléments, pour terminer avec une exploitation de la connotation par un guidage vers des éléments spécifiques

Tableau 2 - Grille de description de l'image, John Constable, The Cornfield, 1826

JAGUAR	Description de tableau. Répondre aux questions à l'aide de phrases complètes.
The Romantic Era	John Constable, The Cornfield, 1826
I. General information about the painting.	
1.1 Title and date of painting :	
1.2 Its author :	

II. Description of the painting.	
2.1 Situate all the elements of the painting.	
In the foreground	
In the background	
On the left	
On the right	
In the middle	
2.2 The colors used:	
2.3 The characters : physical appearances and what they are doing	
The boy (Who's he?)	
The dog	
The sheep	
The donkey and her foal (ânon)	
The workers	

Tableau 3 - Grille d'analyse de l'image, **John Constable, The Cornfield, 1826**

BEAR	Analyse de tableau. Répondre aux questions à l'aide de phrases complètes. John Constable, The Cornfield, 1826	
III. Analysis of the painting		
3.1 The atmosphere		
3.2 The subject		
3.3 The main focus of the painting:		
3.4 Link between title and painting		

3.5 Author's intention		
3.6 What makes this painting romantic? (Elements of romanticism in the painting)		

Tableau 4 - Grille de description de l'image, James Barry, The Education of Achilles, c. 1772

BIGHORN	Description du tableau. Répondre aux questions à l'aide de phrases complètes. James Barry, The Education of Achilles, c. 1772
1. General information	
1.1 Title and date of the painting :	
1.2 Author of the painting :	
2.1 Situate all the elements in the painting.	
In the foreground	
In the background	
On the left	
On the right	
In the middle	
At the bottom right-hand corner	
2.2. Colors and light	
The colors used	
Differences in light	

2.3 The characters. Who are they? Do some research.	
Achilles	
Chiron	
2.4 Their physical appearances and what they are doing.	
Chiron, physical appearance	
Achilles, physical appearance	
Chiron, what he is doing	
Achilles, what he is doing	
The woman, what she is doing	

Tableau 5 - Grille d'analyse de l'image, James Barry, *The Education of Achilles*, c. 1772

FALCON	Analyse de tableau. Répondre aux questions à l'aide de phrases complètes. James Barry, <i>The Education of Achilles</i>, c. 1772
3. Analysis of the painting	
3.1 Compare the physical appearance of Chiron to that of Achilles.	
Chiron	
Achilles	
3.2 Interpretation of the painter's intention.	
Chiron, why he looks bigger and stronger	
Achilles, why he looks weaker	
Achilles, why there is more light over him	
Achilles, why we cannot see both of his feet	

Applications utilisées:

- Quizlet
- Coggle
- Socrative
- Google Form
- Padlet

- Titanium recorder (enregistreur de voix sur Android)
- Fluency Tutor (en dehors de l'expérimentation car nous nous sommes rendus compte que l'application n'était pas disponible sur tablettes et téléphone pour l'instant)

Applications en ligne:

- <https://ttsreader.com> (Text to Speech)
- Outil de dessin en ligne - Flockdraw sur PC ou Ipad, Padlet

Le choix des applications

Notre choix d'application est guidé par plusieurs critères:

- la gratuité
- l'absence de publicité
- la possibilité de se connecter avec son compte Google
- la possibilité de télécharger une copie de son travail
- l'accès aux corrections et aux résultats des tests
- la simplicité
- l'intégration de médias (texte, image, son, vidéo)

Les exercices

Les applications de style exercices (Quizlet, Socrative, Google Form) influent sur l'apprentissage en proposant un entraînement systématique des formes et structures du langage. L'entraînement répétitif permet de mémoriser et fixer les contenus d'apprentissage, un peu à la manière des *drills* (couramment utilisés durant la période behavioriste mais peu prescrits dans l'approche communicative). Nous savons aujourd'hui qu'il est important de faire répéter et mémoriser, et de faire répéter sous des formes différentes, afin de fixer certains éléments simples mais qui seront nécessaires par la suite à la construction de compétences plus complexes. Faire apprendre le lexique n'est pas une fin en soi mais il est évident que sans la fixation du lexique, une mise en place efficace des stratégies de communication s'avère délicat.

Le projet d'évaluation

Première phase - évaluation lexicale sur Quizlet, accessible via Padlet

Nous utilisons Padlet pour regrouper tous les exercices d'un niveau, qui sont numérotés, et dont l'ordre de réalisation doit être respecté. L'ensemble du parcours comprenant les trois niveaux d'exercices est répartie sur trois pages Padlet pour une meilleure visibilité pour les élèves.

Un code QR que les élèves flashent avec leur tablette a été généré. Cela leur permet d'arriver directement sur la page ci-dessous.

https://padlet.com/Delphinium/Romanticism_Level1

padlet

BKL - moins d'une minute

ROMANTICISM TESTS LEVEL 1

Auto et Inter-évaluations à l'aide d'outils numériques

QR CODE
PADLET ROMANTICISM TESTS LEVEL 1

Attention - avant de procéder à la phase TEST, assurez vous que la bonne option est cochée. Pour cela, cliquer sur Options - Type de Questions - dé-cliquer tout SAUF ECRIT, ensuite sur Réponse - cliquer Anglais. Si votre niveau de réussite aux tests de cette page n'est pas satisfaisant (moins de 80 %), vous pouvez opter pour une étape intermédiaire: avant le faire le test - aller sur Options - Type de questions - cliquer Choix Multiples ou Appariement ou Vrai Faux - ou cliquer les 3, cela rendra l'exercice plus facile. Quand vous êtes prêt, retourner sur Options et faites l'exercice Test Écrit - Réponse anglais.

Attention, la fiche à me fournir doit comporter seulement l'option TEST ECRIT - RÉPONSE ANGLAIS. ET CE TRAVAIL EST INDIVIDUEL POUR LA PLUPART DES EXERCICES SAUF INDICATION DU CONTRAIRE. Déposer votre travail sur les trois niveaux que comportent ce parcours sur le Padlet ci-dessous. Pour ceux qui ont déjà téléchargé le travail sur le PC ou sur Google Drive, transférez sur le Padlet ci-dessous s'il vous plaît afin de me faciliter la tâche, pour que je puisse récupérer le tout au même endroit.

<https://padlet.com/Delphinium/22f0eeepjy5>

1. HAMSTER
ASSOCIATE
PREPOSITIONS
OF PLACE

1. HAMSTER
TEST
PREPOSITIONS
OF PLACE

2. RABBIT
ASSOCIATE
COUNTRY-SIDE
FAUNA

2. RABBIT
TEST
COUNTRY-SIDE
FAUNA

3. RABBIT
ASSOCIATE
FLORA

3. RABBIT
TEST
FLORA

5e5 - DÉPÔT DES TRAVAUX ISSUS DES TESTS NIVEAU 1, 2 ET 3
Romanticism - tests d'autoévaluation à l'aide d'outils numériques

Ce niveau vise la compétence de mémorisation du lexique (domaine 2 du Socle) et nous ciblons les mots isolés.

Les diverses publications d'exercices sur ce mur Padlet renvoient, en cliquant dessus, directement sur la page Quizlet correspondante. Nous avons, au préalable, intégré l'URL des pages Quizlet sur le mur Padlet afin de faciliter la navigation pour les élèves. De même, nous avons gardé le même papier peint Padlet comme toile de fond afin d'aider les élèves à se repérer (comme lorsqu'il s'agit d'appliquer un code couleur à une même thématique). Nous avons aussi pris soin de numéroter les exercices et de les regrouper. Le nom du groupe concepteur de l'exercice est affiché dans un souci de valorisation du travail.

L'utilisation de Quizlet

Deux groupes d'élèves ont participé à la première phase pour proposer des exercices sur deux types de lexique sur Quizlet : mots grammaticaux (Test 1 du niveau 1) et mots lexicaux (Tests 2 et 3 du niveau 1).

- Niveau 1, Test 1: les prépositions de lieu pour situer les éléments dans l'espace

Prépositions - <https://quizlet.com/261772367/prepositions-hamster-flash-cards/>

Ces termes seront nécessaires par la suite pour réaliser les exercices du niveau 2 (la description d'une peinture) et entraînent à situer de façon précise tous les éléments représentés par le peintre.

- Niveau 1, Test 2 et 3 - lexique de la campagne (faune et flore)

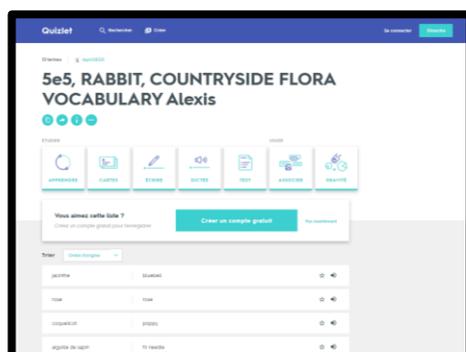
Faune - <https://quizlet.com/264161012/5e5-rabbit-countryside-fauna-vocabulary-alexis-flash-cards/>

Flore - <https://quizlet.com/264169065/5e5-rabbit-countryside-smells-vocabulary-colin-matthieu-flash-cards/>

Le lexique de la campagne travaillé ici sert aussi à préparer la tâche finale (écriture de poésies lyriques).

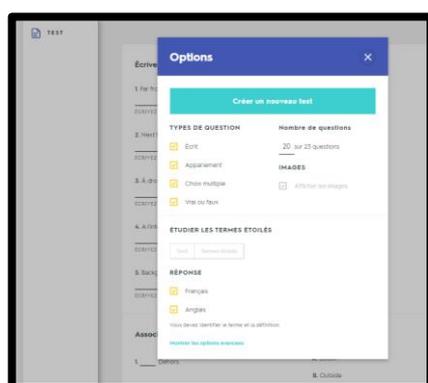
L'application Quizlet permet d'effectuer le renforcement lexical d'une manière ludique. Un même questionnaire peut-être décliné sous diverses formes (sept en tout) permettant une répétition des formes afin de mieux les fixer l'apprentissage.

Quizlet - parcours d'apprentissage du lexique en sept étapes.



Il est possible de court-circuiter le français en ayant recours aux images, surtout dès lors qu'il s'agit de termes concrets.

Nous avons opté pour deux modalités sur Quizlet: avec « Associate », exercice chronométré, il s'agit de faire glisser le mot anglais vers son pendant français où l'inverse. C'est la phase d'entraînement et de mémorisation du vocabulaire. Les élèves peuvent refaire l'exercice plusieurs fois avant de passer à l'étape « Test ». L'étape Test propose plusieurs variantes – exercices d'appariement, choix multiples, écrit, ou le panachage de plusieurs modalités. Nous choisissons la modalité en fonction du niveau de difficulté de l'exercice. L'étape Test est réalisée autant de fois que nécessaire – nous proposons aux élèves de viser au moins 80 % de réussite pour cet exercice. Pour l'élève ayant plus de difficulté pour réussir l'étape Test, nous lui proposons une étape intermédiaire à gérer tout seul – lorsqu'il est sur le questionnaire, en cliquant sur Options, l'élève peut changer les modalités afin de permettre un temps plus long et une progression plus graduée pour la mémorisation avant d'effectuer le test final.



L'objectif visé est la mobilisation rapide du terme en anglais lors d'une utilisation en contexte, par exemple lors de la description d'image. C'est pour cette raison que le passage obligé pour l'ensemble de la classe sur le lexique isolé est la forme « Test Écrit » obligeant l'élève à avoir recours à sa mémoire de stockage comme lorsqu'il le ferait dans une production écrite ou un oral spontanée.

Traçabilité du travail

Nous disposons de 15 tablettes, ce qui correspond à une tablette par binôme. Les élèves travaillent en collaboration pour réaliser l'exercice en cours. Il leur est néanmoins demandé pour l'ensemble des trois phases (sauf pour l'écriture collaborative sur la peinture et le dessin partagé) de soumettre individuellement le travail une fois rentré chez eux. Il a nous semblé important de veiller à ce que tous les élèves fournissent bien ce travail de mémorisation. Dans le cadre d'un travail de ce type, être à deux sur une tablette ne signifie pas forcément un effort égal.

La situation idéale serait de pouvoir disposer d'une tablette par élève, ce qui dans notre cas implique deux réservations et la gestion du matériel sur deux endroits de stockage - récupération, vérification, retour, recharge de batterie. Lorsque l'on se retrouve entre deux cours, les retards inévitables induits par cette gestion finissent par tempérer toute bonne volonté à maintenir cette situation de confort pour les élèves.

Bilan de la phase 1

Quizlet a eu du succès auprès des élèves, lesquels ont été motivés pour plusieurs raisons (cf. photos en fin de présentation) :

- présentation ludique de l'activité (le côté "Tout doit disparaître!" de Associate - exercice chronométré affichant le score plus élevé (le record) du groupe à battre;
- excitation de l'immédiateté - niveau de réussite affiché instantanément alors que lors d'un contrôle classique, les élèves attendent plusieurs jours avant de connaître leur résultat;
- possibilité de refaire le test pour améliorer ses résultats;
- répétition en boucle aidant les élèves en difficulté à atteindre un pourcentage de réussite très satisfaisant;
- émulation entre élèves et désir de performance
- pour les groupes (de niveau 1) ayant été l'auteur des tests, un sentiment de fierté perceptible.

Cette activité a contribué à dynamiser de façon remarquable l'ambiance de travail de la classe. Il y a une différence très perceptible entre un travail résultant d'une proposition de l'enseignant, et celui résultant d'une proposition d'élèves. La création d'exercices par les et les uns, et qui les proposent à tour de rôle, est source de fierté pour beaucoup d'élèves. Elle représente une valorisation importante de leur travail. Parmi les deux groupes composant ce niveau, nous avons certains élèves qui, par manque de moyens linguistiques, et dominés par d'autres plus dynamiques, se placent le plus souvent en retrait, en position d'attente. Cette nouvelle modalité de travail leur donne les outils pour être autonomes, ce qui induit un changement de comportement. Ils reprennent alors confiance, et en étant plus à l'aise, peuvent se raccrocher à la classe.

Deuxième phase - la maîtrise des outils de description de l'image grâce aux applications numériques

Les 10 exercices du niveau 2 sur Padlet: https://padlet.com/Delphinium/Romanticism_Level2

The Padlet board is titled "ROMANTICISM TESTS LEVEL 2" and contains the following content:

- QR CODE PADLET ROMANTICISM TESTS LEVEL 2** and instructions for using a QR code on a tablet.
- COMMENT IMPORTER UN FICHIER TEST DEPUIS QUIZZLET**: Instructions on how to import a test file from Quizzlet, including steps like "Clicker sur Imprimer", "Enregistrer le fichier sur votre PC", and "N'oubliez pas de nommer le TITRE de la page Padlet".
- 1. RABBIT ASSOCIATE COUNTRY-SIDE SMELLS**: Includes a Quizzlet interface and the text "5e5, RABBIT, COUNTRYSIDE SMELLS".
- 1. RABBIT TEST COUNTRYSIDE SMELLS**: Includes a Quizzlet interface and the text "5e5, RABBIT, COUNTRYSIDE SMELLS".
- 2. RABBIT ASSOCIATE COUNTRY-SIDE SOUNDS**: Includes a Quizzlet interface and the text "5e5, RABBIT, COUNTRYSIDE SOUNDS".
- 2. RABBIT TEST COUNTRY-SIDE SOUNDS**: Includes a Quizzlet interface and the text "5e5, RABBIT, COUNTRYSIDE SOUNDS".
- 3. THE DEATH OF ACHILLES**: Features a central image of the painting "The Death of Achilles" by Jacques-Louis David. Below it, instructions for an exercise: "HAMSTER PAINTING FOR TEST 2 TEST 3".
- 3. HAMSTER ASSOCIATE SITUATE ELEMENTS ON A DRAWING**: Includes a Quizzlet interface and instructions: "Avant de faire l'exercice 3 OBSERVEZ ATTENTIVEMENT l'image The Death of Achilles ci-contre. Faites ensuite l'exercice.".
- 3. HAMSTER TEST SITUATE ELEMENTS ON A DRAWING**: Includes a Quizzlet interface and instructions: "SITUATE ELEMENTS IN A DRAWING (HAMS... Start studying SITUATE ELEMENTS IN A DR... quizzlet".
- 4. BIGHORN THE EDUCATION OF ACHILLES DESCRIPTION**: Includes a Socrative link: "CONNECT TO SOCRATIVE.COM AS A STUDENT AND JOIN ROOM MOUFLON https://b.socrative.com/login/student/".
- 5. FALCON THE EDUCATION OF ACHILLES**: Includes a Socrative link: "CONNECT TO SOCRATIVE.COM AS A STUDENT AND JOIN ROOM FAUCONT https://b.socrative.com/login/student/".
- 6. JAGUAR THE CORNFIELD - DESCRIPTION**: Includes a Socrative link: "CONNECT TO SOCRATIVE.COM AS A STUDENT AND JOIN ROOM JAGUAR https://b.socrative.com/student/#name".
- 7. BEAR THE CORNFIELD**: Includes a Google Form link: "GOOGLE FORM MULTIPLE CHOICE AND SHORT ANSWER QUESTIONS https://goo.gl/form/5iRTJH0XwggDHD0pr1".
- 8. HAMSTER MEMORISATION**: Includes a list of items to memorize: "ALL GROUPS - COMPLETE A COGGLE", "The COUNTRYSIDE - Elements of the countryside - Fauna - Flora - Sounds - Smells".
- 9. RABBIT MEMORISATION**: Includes a list of items to memorize: "ALL GROUPS - COMPLETE A COGGLE", "PREPOSITIONS OF PLACE (Vocabulary to describe an image)".
- 10. DOLPHIN A ROMANTIC LANDSCAPE**: Includes instructions: "DRAW THIS LANDSCAPE USING PADLET DRAW (À la maison, vous pouvez aussi vous entraîner sur FLOCKDRAW)", "GENERAL DESCRIPTION", "THE FOREGROUND", "THE MIDDLE GROUND", and "THE BACKGROUND".

Avec la deuxième phase, nous abordons la phrase et la complexifie petit à petit. Les élèves vont utiliser les mots isolés appris (Niveau 1) pour les intégrer dans une phrase structurée. Pour les plus avancés, il s'agirait d'explorer les éléments implicites de l'image.

Les différentes applications utilisées durant la phase 2 selon les besoins langagiers

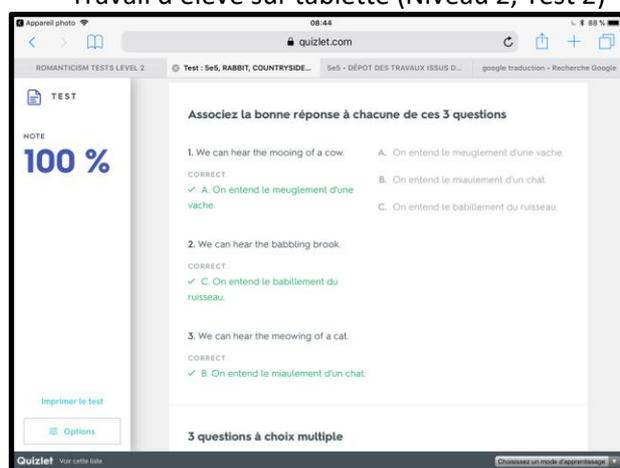
Applications	Tests
1.Quizlet	<p>Tests 1, 2, 3</p> <p>Niveau 2, Test 1 - dire ce que l'on peut sentir dans un paysage de campagne: https://quizlet.com/264169065/5e5-rabbit-countryside-smells-vocabulary-colin-matthieu-flash-cards/</p> <p>Niveau 2, Test 2 - dire ce que l'on peut entendre dans un paysage de campagne: https://quizlet.com/266068627/5e5-rabbit-countryside-sounds-vocabulary-matthieu-flash-cards/</p> <p>Niveau 2, Test 3 - décrire une peinture et situer les éléments dans l'espace: https://quizlet.com/263364759/situate-elements-in-a-drawing-hamster-flash-cards/</p>
2.Socrative	<p>Tests 4, 5, 6</p> <p>Niveau 2, Test 4: The Education of Achilles, Description - SOCRATIVE (Test group Bighorn) https://b.socrative.com/teacher/#edit-quiz/34775198</p> <p>Niveau 2, Test 5: The Education of Achilles, Éléments implicites - SOCRATIVE (Test Group Falcon) https://b.socrative.com/teacher/#edit-quiz/34775656</p> <p>Niveau 2, Test 6 : The Cornfield, Description - SOCRATIVE (Test Group Jaguar) https://b.socrative.com/teacher/#edit-quiz/34775512</p>
3.Google Form	<p>Test 7</p> <p>Niveau 2, Test 7: The Cornfield, Éléments implicites, GOOGLE FORM https://goo.gl/GogMAJ</p>
4.Coggle	<p>Tests 8, 9 (révisions)</p> <p>https://coggle.it/diagram/Wq5KtIYOwTW2jnx7/t/the-countryside https://coggle.it/diagram/Wq5JZIYOwSRoinRZ/t/to-situate-elements-on-an-image</p>
5.Kleki FlockDraw	<p>Test 10</p> <p>http://kleki.com/ http://flockdraw.com/</p>
6.Padlet	<p>Test 10 - Écrit +Dessin https://padlet.com/Delphinium/Romanticism_Level2</p> <p>Phase préparatoire https://padlet.com/Delphinium/Romantic_Voices</p> <p>Dépôt des travaux du parcours https://padlet.com/Delphinium/ROMANTICISM_5E5</p>

1. Quizlet

Niveau 2, Test 1 et 2

Comme pour le niveau 1, Quizlet sert la même fonction ici de mémorisation du vocabulaire et des blocs lexicaux. Les Tests 1 et 2 ont été à l'origine conçus pour le niveau 1. L'idée de départ était de faire apprendre les cris des animaux (seulement le verbe+ing) et le lexique lié aux odeurs. Après réflexion, il nous a semblé plus judicieux de faire apprendre la structure en bloc. Cela est lié aux difficultés de faire utiliser le lexique appris dans une phrase grammaticalement correcte. Il nous a semblé que le bloc syntaxique - *I can hear the barking of a dog* - peut être systématisé, à défaut de travailler la structure linguistique spécifique (*I can hear a dog barking, I can hear a dog bark*) un peu complexe à ce stade des apprentissages. De plus, l'exercice suivant sur les odeurs répète la même structure: *I can smell the scent of roses, the perfume of flowers*. Ces structures ont déjà été présentées durant une activité demandant aux élèves de se transporter dans un paysage et d'imaginer ce qu'ils sentent, voient et entendent.

Travail d'élève sur tablette (Niveau 2, Test 2)



Niveau 2, Test 3

Description d'une peinture - Un groupe s'est chargé de choisir une peinture et de la décrire. Après correction, les élèves ont proposé sur Quizlet une série de phrases décrivant la peinture. Ce test vise la maîtrise des structures de description - *In the foreground, on the right, we can see Achilles* - une complexification par rapport aux mots isolés du niveau du Test 1-Niveau 1, puisqu'ici les élèves utilisent les mêmes termes, mais intégrés dans une phrase qui renvoie aussi à une situation définie (*The Death of Achilles* de Rubens, choix de peinture accepté même si l'œuvre précède le romantisme car il fait écho à *The Education of Achilles* déjà étudié).

Les exercices sur Quizlet peuvent être téléchargés en version PDF sur le PC ou imprimés et collés sur le cahier pour des révisions.

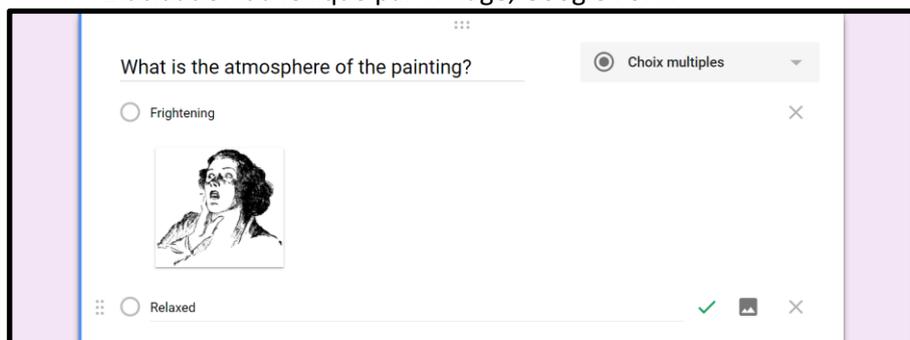
2. Utilisation de Google Form et de la plateforme Socrative (Niveau 2, Tests 4, 5, 6, 7)

Rappel: ces quatre tests exploitent la description et l'analyse de l'image.

Les deux applications proposent des questionnaires aux modalités variées (choix multiples, vrai/faux, réponse courte) et le choix dépend à la fois du niveau de complexité de l'exercice et du niveau des élèves concepteurs.

Ces deux applications sont complémentaires avec des fonctionnalités légèrement différentes: Google Form permet les mêmes types de questions par rapport à Socrative mais avec en plus la possibilité d'intégrer une image servant pour tout le questionnaire, alors que Socrative nécessite de télécharger l'image à nouveau pour chacune des questions qui apparaissent de manière indépendante sur l'interface élève. À l'inverse, Socrative intègre la gestion de l'erreur avec la possibilité d'un feed-back immédiat, ce que Google Form ne propose pas. De plus, les résultats sont récupérables au même endroit, alors qu'avec Google Form, les résultats sont consultables sous forme d'un fichier Excel à télécharger. Cependant, Google Form propose l'insertion de vidéos à partir de YouTube, mais également des images pour chacune des propositions à l'intérieur d'une même question. Ce dernier point est intéressant dans la mesure où cela permet de court-circuiter le français pour certaines activités.

Élucidation du lexique par l'image, Google Form



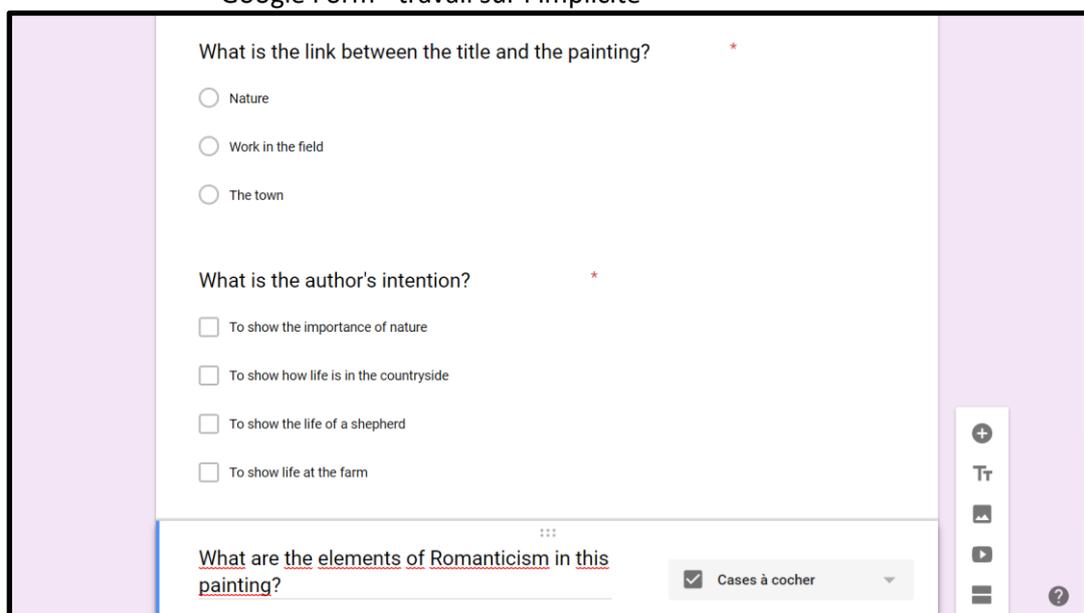
What is the atmosphere of the painting? Choix multiples

Frightening X



Relaxed ✓ X

Google Form - travail sur l'implicite



What is the link between the title and the painting? *

Nature

Work in the field

The town

What is the author's intention? *

To show the importance of nature

To show how life is in the countryside

To show the life of a shepherd

To show life at the farm

What are the elements of Romanticism in this painting? Cases à cocher

Le questionnaire peut-être téléchargée en version PDF. Version PDF du Google form :

<https://goo.gl/Z8AQaU>

Socrative.com est un site présentant deux interfaces: enseignant et élèves. Avec leur compte Google, les élèves se connectent pour créer des questionnaires sur le même principe que ceux de Google Form. La différence entre les deux est l'aspect formatif des exercices avec Socrative car les élèves peuvent accéder au feed-back immédiat en cas de réponse fausse et lire les explications supplémentaires. L'accès à l'exercice est simple: se rendre sur Socrative élève, renseigner le code de classe, inscrire son prénom et commencer le questionnaire.

Interface élève, Socrative

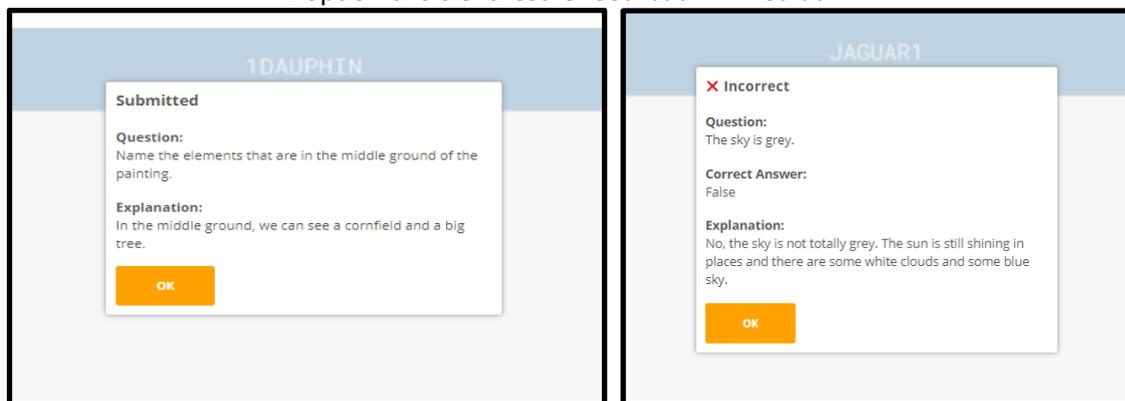
Nous pouvons visionner en temps réel la progression de l'exercice, et à la fin, le niveau de réussite de chaque élève ou groupe.

Travail des élèves concepteurs sur la plateforme enseignant

Exercice, interface élève

Sur l'interface élève, les questions sont affichées par ordre chronologique, et séparément, ce qui est intéressant sur le plan pédagogique car l'enseignant peut ainsi construire un cheminement progressif et cohérent. Cependant, suivant le type d'exercice et les objectifs liés, plusieurs options sont disponibles, et les questions peuvent aussi être présentées dans le désordre. Ces modalités sont à renseigner avant de lancer le travail en ligne.

L'option choisie ici est le feed-back immédiat



Un travail individuel est également possible



Affichage des résultats sur Socrative

77%	✓	True	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True	False
77%	✓	False	False	False	False	True	False							
23%	✓	False	True											
100%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True
0%		True	True											
77%	✓	False	False	True	False	True	True	False	False	False	True	False	False	True
100%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True
100%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True
92%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	True	True
100%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True
8%		False	True											
85%	✓	False	False	True	False	False	True	False	False	False	True	False	False	True
69%	✓	False	True	True	False	True	True	False	False	True	True	False	False	True
92%	✓	False	True											
77%	✓	False	True	False	False	False	False							
77%	✓	False	False	False	False	False	False	True	False	True	False	False	False	True
54%	✓	False	True	True	False	True	True	False	True	False	True	False	True	True
100%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	False	False	False	True
92%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	True	False	False	False	True
8%		False	True											
85%	✓	False	False	False	False	False	True	False	True	False	True	False	False	True
69%	✓	False	False	True	False	False	True	False	True	False	True	False	False	False
0%		True												
85%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	True	False	False	False	False
92%	✓	False	False	False	False	False	True	False	False	False	True	False	False	True
54%	✓	False	False	True	True	False	True	False	False	False	False	False	False	True
62%	✓	False	True	True	False	True	True	False	False	True	False	True	False	True
86%		73%	65%	91%	78%	83%	96%	78%	74%	59%	91%	82%	77%	

Tant que l'enseignant n'a pas clôturé l'activité, les élèves peuvent refaire le travail jusqu'à obtenir un résultat satisfaisant.

Socrative permet également une exploitation ludique de l'exercice: la constitution d'équipes et le lancement d'une "course" pour mettre ceux-ci en compétition. Cette option permet de varier les modalités et de maintenir l'attrait des activités proposées.



3. L'utilisation de cartes heuristiques en ligne: COGGLE

Niveau 2, Tests 8 et 9

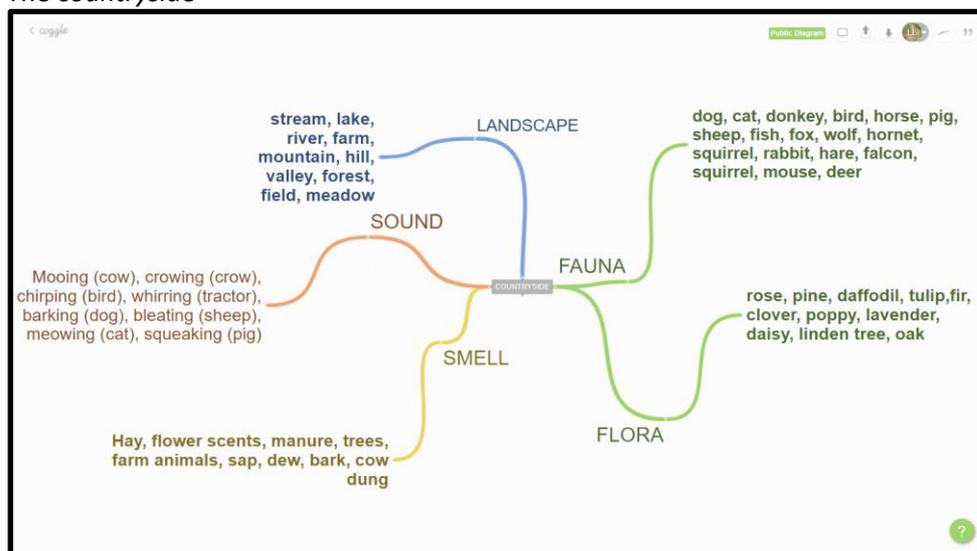
Les tests 8 et 9 constituent une révision du lexique (prépositions et lexique de la campagne). Ils sont réalisés collectivement par l'ensemble de la classe sous forme de carte heuristique. Nous avons préféré l'application Coggle pour l'ergonomie de son interface et la clarté de présentation. Coggle a beaucoup de succès auprès des élèves. Il est possible d'insérer des photos sans limite de nombre (contrairement à Mindmeister).

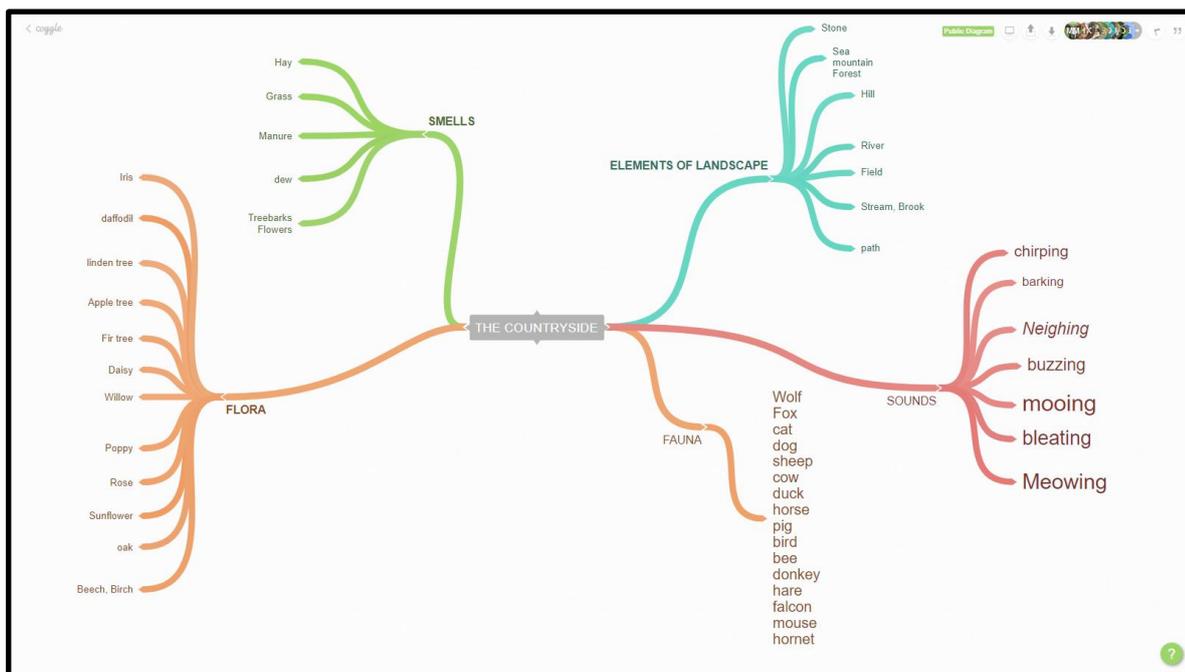
En amont de la phase 2, un groupe réalise une carte heuristique dont le terme central est COUNTRYSIDE, et doit renseigner les sous-items suivants:

- (elements of natural) landscape
- Fauna
- Flora
- Sounds
- Smells

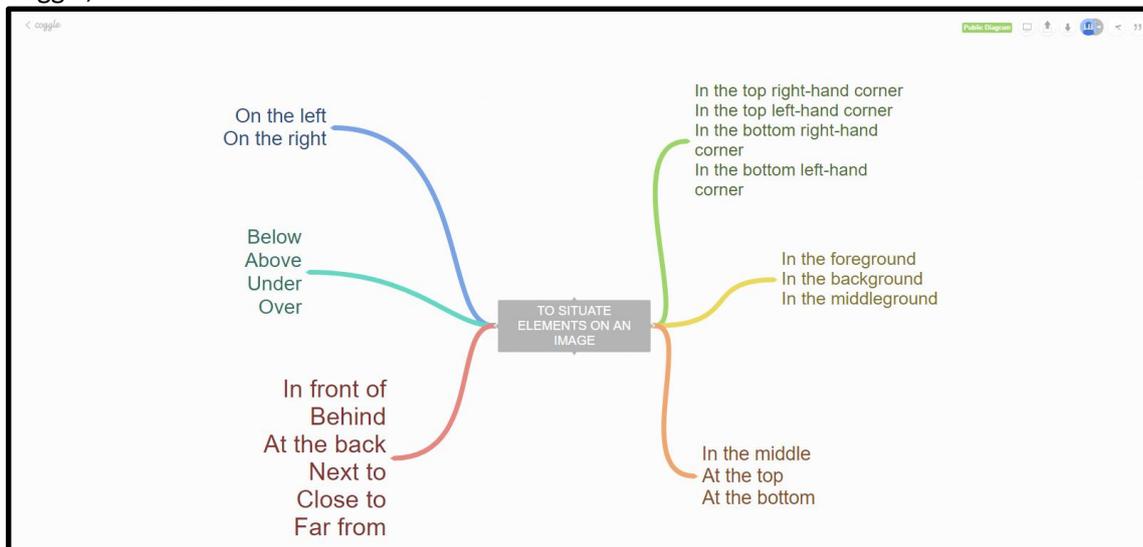
A la fin du niveau 2, à titre de révision, nous proposons à l'ensemble de la classe de remplir en ligne et de façon collaborative tous les items de la carte avec en indication seulement le terme clé. Étant donné que l'exercice a été réalisé par un groupe seul, il ne s'agirait donc pas d'une répétition risquant d'entraîner l'ennui. Nous réitérons la même démarche pour proposer une révision des prépositions de lieu.

Coggle, *The countryside*





Coggle, Situate elements



4. Dessins en ligne

Niveau 2, Test 10

Étant donné la nature de nos supports de cours (peinture), nous avons choisi pour compléter notre typologie d'exercices d'explorer les applications de dessins en ligne. Ainsi, un groupe s'est chargé de rechercher un paysage de peinture romantique, d'en proposer une description à nous soumettre pour correction. Les élèves rédigent ensuite des instructions précises afin que le reste de La classe puisse représenter le paysage en dessin.

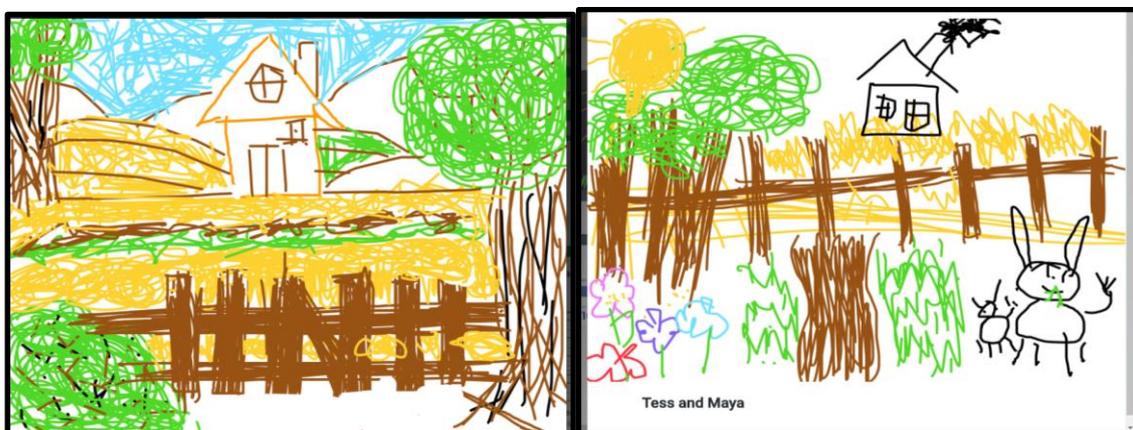
Consigne: Draw a Romantic landscape following the instructions on Padlet.

Résultat avec trois applications différentes:

Sur Kleki



Sur Padlet



Sur Flockdraw (ne fonctionne pas sur Ipad)



Ce type d'activité a plusieurs avantages:

- il permet le renforcement des structures (le rebrassage des prépositions de lieu et des structures de description de l'image) allié à une compréhension de l'écrit;

- il exploite, selon un esprit “communicatif” le déficit d’information (un groupe dispose de la “réponse” et propose aux autres de la “deviner” par l’intermédiaire du dessin;
- il est ludique et motivant pour les élèves.

Certains sites (Kleki, drawisland.com, Twiddla) proposent également des dessins en lignes téléchargeables sur ordinateur.

Comme pour l’ensemble des exercices, la consigne donnée est de collaborer en répartissant de façon égale les items à traiter, ensuite de s’inter corriger et d’afficher le travail sur Padlet. Le travail comporte plusieurs phases:

1 - Travail préparatoire par les élèves

- Choix de tableau et description à l’écrit

Groupe Dolphin, tableau choisi - *A Cottage in a Cornfield, John Constable, 1817*

- Dépose du travail sur Padlet

2 - Correction (autocorrection, intercorrection ou correction par l’enseignant)

- Correction
- Version améliorée

Si nécessaire, plusieurs reprises du travail sont effectuées afin de l’améliorer. Les corrections intergroupes du lexique, de l’orthographe et des structures grammaticales ont lieu durant une étape intermédiaire avant la dernière phase.

3 - Dernier contrôle de l’enseignant

La dernière version du groupe est corrigée et améliorée. C’est toujours celle-ci qui est proposée en ligne afin que les élèves puissent accéder à des phrases grammaticalement correctes.

5. Padlet, outil multifonctionnel

Nous utilisons plusieurs fonctionnalités de Padlet:

- mur virtuel pour simplement afficher des éléments
- visualisation du parcours d’évaluation (organisation, cohérence)
- dessin, enregistrement (les audio concernent l’entraînement phonologique et la préparation à la tâche finale)
- cahiers de note de l’élève et du groupe - trace du travail et visualisation des progrès en écriture
- écriture collaborative
- dépôt des travaux

De ce fait, Padlet sert de lien à l’ensemble des différentes parties du projet.

Ci-dessous: les travaux préparatoires sont affichés sur une seule Page Padlet. Les élèves utilisent ces productions pour concevoir les exercices.

Travaux de préparation des groupes - https://padlet.com/Delphinium/Romantic_Voices

9°- The sheep are in flocks and they are white.
 10°- The donkey is gray and the colt is black, they're by the river.
 11°- Workers wear rather old clothes.

VERSION 2
REPRENDRE LE DEROULE DU TABLEAU AVEC LES NUMEROS
Consigne : voir DOCUMENT PARTAGE, tableau du document, REPRENDRE L'ORDRE DES QUESTIONS DU TABLEAU

The sheep are in the background and they are keeping by a dog.
 - The man at the bottom left hand corner is sleeping next to the river.
 - The artist, John Constable made this painting at 1826.
 - This painting shows a landscape: there are trees, sheeps and field of wheat.
 (autre question par Juliette et Margaux)
 - The boy has red pull: At the background there is a lake
 - The clouds in the sky are grey - There's a tree in the middle of the hills.
 - At the background there is a village of the little boy
 - There are multiple trees in the painting
 - There are the brown sheeps- There is a bird in the sky
 - The sheeps are in the background and they are keeping by a dog
 - The man at the bottom left hand corner is sleeping next to the river - The artist, John Constable made this painting at 1826
 - This painting shows a landscape. There are trees, sheeps and fields of wheat

Lois :
 - In the foreground I see a flock of sheep with a dog guarding them and a little boy drinking not very far away.
 - In the background I see the landscape with trees and the sky with clouds.
 - On the left I see the little boy drinking in the river and the immense trees.
 - On the right I see only trees and clouds.

Juliette :
 - In the middle I see the fields with the solitary tree in the middle.
 - The colours used are green, white and brown to a large extent.
 - The boy **drinks IS DRINKING** in the river, (PUNCTUATION) **he's got** a red sweater and coffee-colored pants.
 - The dog is big black and white and **keeps** sheep.

Margaux :
 - The sheep are in flocks and they are white.
 - The donkey is gray and the colt is black, **they're** by the river.
 - Workers **wear PRESENT CONTINU** rather old clothes.

VERSION 3
 VU 04/03/2018
 James Barry, The Education of Achilles, 1772 -In the foreground there are Achilles, Chiron and **Three**. -In the background there are status, mountain and sky. -On the left there are three, squirrel and woman. On the right there are Chiron, Achilles, **status** and sky. **On** the middle there are Chiron, sky and **mountain**. At the bottom right-hand corner there **are shield, launches and helmet** LES ARTICLES
 -The colors used are white, black, green and gray Differences in light is that there is more shade than light. -**Achilles is the son of Chiron and Chiron is the dad of Achilles** TOUJOURS NON
 -Chiron is tall, strong and **it** has hoof and hair is black-Achilles is strong, he has blond curly hair-Chiron shows the **status** with finger-Achilles plays the flute.- The woman gives her baby food.

Interocrection - Bear correct the work of Bighorn
Tâche :
 Statue...
 Mountain
 His shield, spear and helmet
 In the middle...
CONSIGNES
G7 BIGHORN | Solène, Alexandre, Yannis | The Education of Achilles, James Barry
Description du tableau. Correction élèves. Proposer un exercice Vrai Faux sur SOCRATIVE.
The Romantic Era James Barry, The Education of Achilles, c. 1772 |



Travail d'un groupe sur la description

Anonymous
 26 jan. 2018 à 15h00

JAGUAR - Lois, Juliette, Margaux

Niveau 2
DESCRIPTION OF A PAINTING -
VERSION 4 - 04/03/2018

Lois :
 -In the foreground I see a flock of sheep with a dog guarding them and a little boy drinking not very far away.
 - In the background I see the landscape with trees and the sky with clouds.
 - On the left I see the little boy drinking in the river and the immense trees.
 - On the right I see only trees and clouds.

Juliette :
 - In the middle I see the fields with the solitary tree in the middle.
 - The colours used are green, white and brown to a large extent.
 - The boy **IS DRINKING** in the river, (PUNCTUATION) he's wearing a red sweater and coffee-colored pants.
 - The dog is big black and white and **keep** sheep.

Margaux :
 - The sheep are in flocks and they are white.
 - The donkey is gray and the colt is black, they are by the river.
 - Workers wear PRESENT CONTINU rather old clothes.

Version 3
 Good work. Correct your mistakes one more time.
 The title of the painting is The Cornfield and it dates from 1826, its author (PUNCTUATION - coupez la phrase et démarrez un enuvelle) is John Constable on the board (PUNCTUATION) I see below right (reformuler) a flock of sheep with a dog that guards them. At the bottom right I see a little boy drinking on the top right (PUNCTUATION) I see the sky full of clouds then (PUNCTUATION) a little lower down I

Travail d'un groupe sur l'analyse

⏪ ⏩ | The atmosphere |
 3.2 The subject |
 3.3 The main focus of the painting: |

Achilles, James Barry (Maya Maud Tess)

Version 2
 3.1 We can see a young man (Achilles) and a centaur in the foreground. We can see a statue, a mountain, trees and the sky in the background. We can see a woman who is breastfeeding her baby on the left. We can see a man, a statue, a shield and a spear on the right. We can see a centaur in the middle. We can see a sky above the centaur. OK
 Chiron is taller than Achilles. Chiron is less young than Achilles. Achilles has long blond hair whereas Chiron has brown hair. Chiron's skin is less light than Achilles'. Achilles is less strong and muscular than Chiron. OK

3.2
 1. Chiron represents the power of the mind, the painter wants to suggest that the power of the mind is more important than the power of the body, represented by the woman at the bottom left hand corner. That's why the woman is in the background and she is barely visible. Or maybe, she represents Achilles past, his childhood.
 OK - AUSSI - développer - he looks stronger, more powerful because.... HINT = teacher : knowledge : wisdom
 2. Achilles looks weak to show a contrast with Chiron, who looks very strong.
POUR SUIVRE LA REFLEXION
 HINT - LEARNER /TEACHER relation
 3. Achilles is an important character because he is on the foreground, very lighting-REFORMULER
 4. We can suggest that we cannot see both of Achilles' heels because the author wants show us his weak point. YES!! but CONTINUE!

Correction groupe de la version 2
 3. Achilles is an important character, so he is on the foreground, and there is more light over him. OK
 4. We can suggest that we cannot see both of Achilles' heels because the author wants show us his weak point, and show that, in the end, he's only a mortal. YES!!!
GOOD WORK!

Dépôt individuel des tests

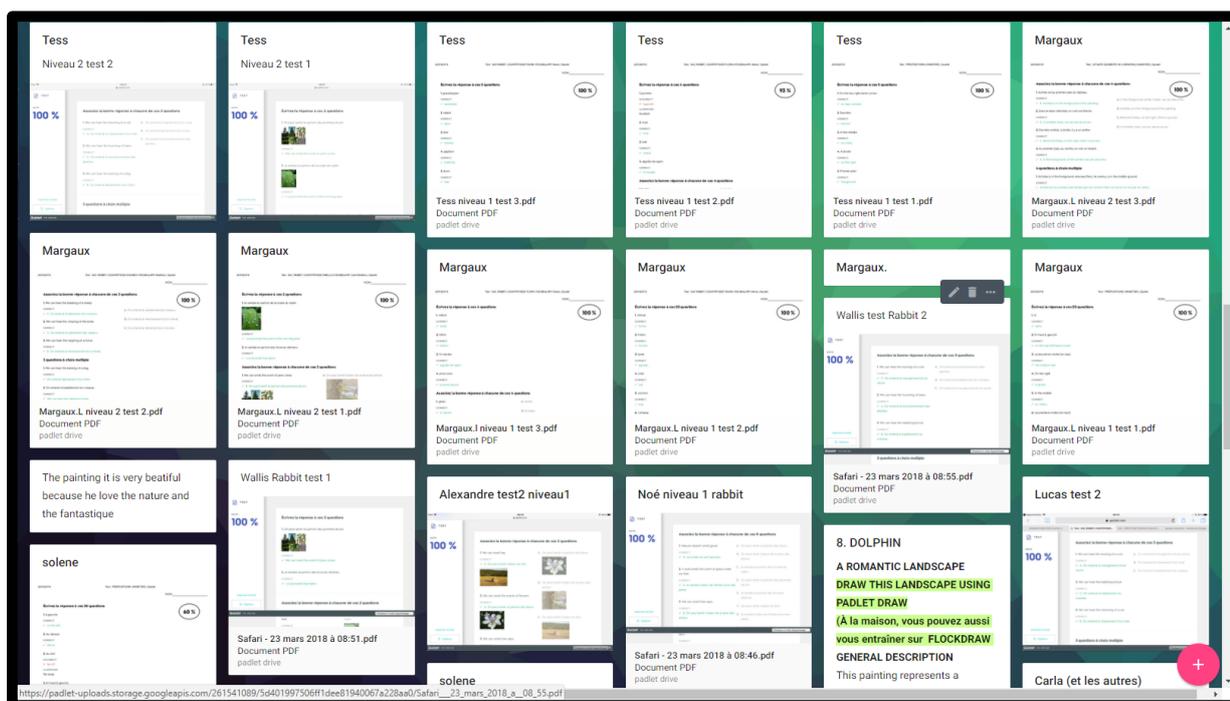
Tous les élèves refont à la maison les tests faits en cours. Il nous semble important d'avoir une visibilité sur le travail individuel dès lors que le travail collaboratif prédomine. C'est une façon de s'assurer d'un engagement actif de l'ensemble des élèves et de vérifier ce qui est retenu.

Par ailleurs, tous les tests affichés sur la page Padlet "Dépôt de travaux niveaux 1/2/3" sont téléchargés et distribués aux élèves afin d'en garder une trace dans le cahier. En effet, la dématérialisation totale du cours peut poser problème aux élèves qui ont besoin du support papier pour mieux fixer les structures.

Padlet, dépôt individuel des tests d'autoévaluation - https://padlet.com/Delphinium/ROMANTICISM_5E5

The screenshot shows a Padlet board with the following structure:

- Board Title:** 5e5 - DÉPÔT DES TRAVAUX ISSUS DES TESTS NIVEAU 1, 2 ET 3
- Grid Content:**
 - Row 1 (Lois):** Wallis hamster 3 test 3, Carla niveau2 - test2, Carla niveau2 - test1, Lois : NIVEAU 1 TEST 1, Lois : NIVEAU 1 TEST 2, Lois : NIVEAU 1 TEST 3
 - Row 2 (Lois):** Lois : NIVEAU 2 TEST 1, Lois : NIVEAU 2 TEST 2, Lois : NIVEAU 2 TEST 3, Carla niveau1 - test, Carla niveau1 - test2, Carla niveau1 - test1
 - Row 3 (Colin):** Colin Test 3 niveau 2, Colin Test 2 niveau 2, Colin Test 1 niveau 2, Colin Test 3 niveau 1, Colin Test 2 niveau 1, Colin Test 1 niveau 1
 - Row 4 (MAUD):** MAUD TEST3 NIVEAU2, MAUD TEST2 NIVEAU2, MAUD TEST1 NIVEAU2, Maya - Test 3 - Niveau 2, Maya - Test 2 - Niveau 2, Maya - Test 1 - Niveau 2
 - Row 5 (Maya):** Maya - Test 3 - Niveau 1, Maya - Test 2 - Niveau 1, Maya - Test 1 - Niveau 1, Noé level3 hamster, Noé level2 rabbit, Tess
 - Row 6 (Tess):** Tess Niveau 2 test 2, Tess Niveau 2 test 1, Tess, Tess, Tess, Tess, Margaux
- Board Features:** A 'PARTAGER' button and a 'REFRAIRE' button are visible in the top right corner. A red '+' icon is present in the bottom right corner of the grid.



Bilan de la phase 2

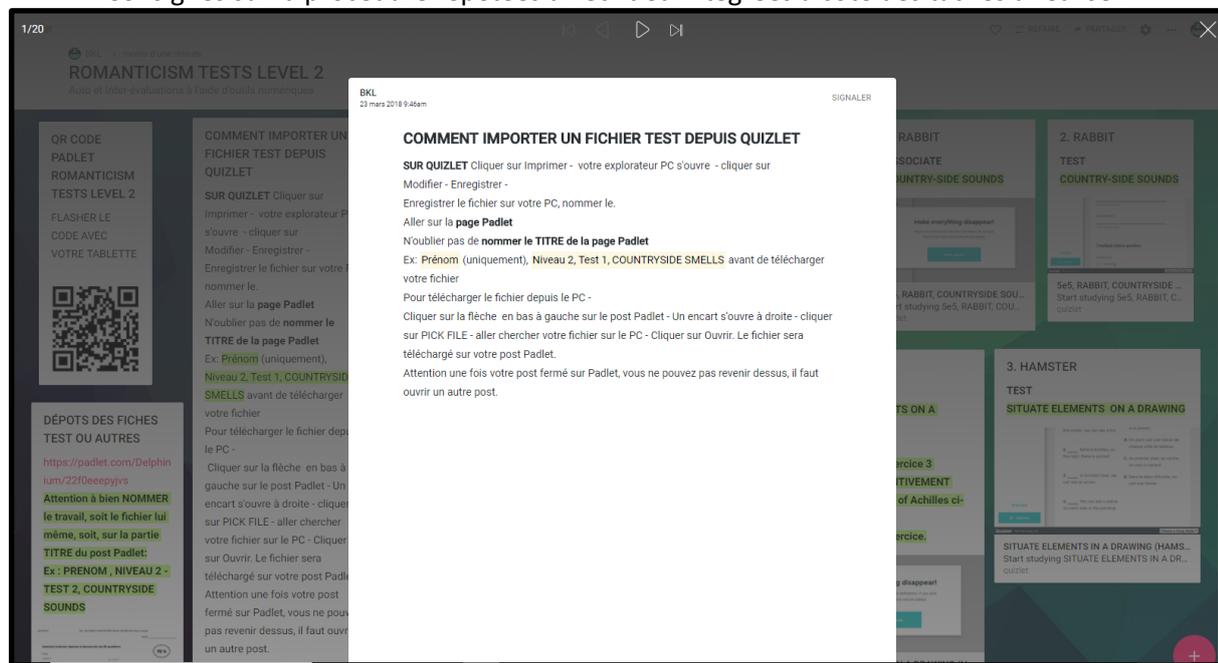
Sur le plan numérique, cette phase concentre la plupart des applications utilisées durant le projet. Celles-ci étant nouvelles pour les élèves, cela a nécessité un temps d'adaptation assez long. Nous rappelons que ce sont des élèves de Cinquième, et certains d'entre eux étaient peu habitués à utiliser une tablette ou un ordinateur à la maison. Ainsi, une part importante des séances a été consacrée aux explications techniques et aux échanges.

Comme en langue, les niveaux de compétences numériques des élèves ne sont pas homogènes. Même si nous réalisons en présentiel une partie du parcours d'auto-évaluation, il reste néanmoins une part non-négligeable à effectuer à la maison. Il était donc important pour nous de trouver des moyens de faciliter l'interaction des élèves avec les contenus de cours qui sont dématérialisés, et faire de sorte que ceux-ci ne soient pas morcelés au risque de perdre en cohérence.

Notre réflexion a porté sur la présentation visuelle des supports en ligne et nous avons tenté de trouver un outil approprié ayant la fonction de point de repère et de lien entre les différentes applications utilisées durant le projet. Notre choix s'est porté tout naturellement sur Padlet pour son caractère ergonomique et sa multiplicité fonctionnelle. La possibilité de créer un mur pour chacun des trois niveaux facilite la compréhension du parcours d'auto-évaluation et renforce sa cohérence. L'application nous facilite aussi la gestion des consignes, élément primordial dans un projet tel que celui-ci où les difficultés sont démultipliées dues à la variété des outils numériques utilisés. Les consignes données uniquement à l'oral ne suffisent pas, mais celles données uniquement à l'écrit ne suffisent pas non plus. Pour les élèves qui ont des difficultés attentionnelles, une partie de la consigne donnée à l'oral s'évapore, et lorsqu'il s'agit d'en prendre compte

à l'écrit, elle est survolée trop rapidement et le résultat dans les deux cas est le même - le travail ne peut être réalisé selon les attentes fixées. Dans le cas d'une complexité induite par les procédures ou le contenu (les deux dans notre cas), il est nécessaire de passer par l'écrit et l'oral. Ainsi, nous avons dû répéter et rappeler les consignes, et pris du temps sur les séances pour faire des essais devant les élèves.

Consignes sur la procédure répétées à l'écrit et intégrées à côté des tâches à réaliser.



Sur le plan langagier, la répétition en boucle des formes, déclinées diversement, et se complexifiant progressivement, a porté ses fruits. L'outil numérique joue ici un rôle fondamental dans la progression linguistique. Il ne serait pas envisageable d'avoir les mêmes résultats avec un cours classique - d'abord, nous aurons assisté à un rallongement considérable du temps d'apprentissage (les "drills" sur Quizlet représentent un gain de temps), ensuite, la complexité du contenu culturel aurait pu dérouter les élèves. Le fait d'introduire un aspect ludique dans les activités proposées aide les élèves à franchir des étapes qui autrement sembleraient insurmontables.

Nous avons réalisé la majeure partie de nos objectifs durant cette phase 2. La dernière phase (niveau 3) vise deux objectifs:

- stimuler les élèves qui ont atteint un niveau B1 en leur proposant d'exploiter des éléments d'analyse d'un tableau;
- entraîner à la mise en voix en vue de préparer la tâche finale.

Phase 3: exploration de l'implicite de l'image, préparation à la mise en voix

Cette dernière partie comporte deux temps :

Niveau 3.1 - commenter un tableau, explorer les éléments implicites de l'image

Niveau 3.2 - entraînement phonologique et mise en voix (lire à haute voix une partie du commentaire; lire à haute voix une poésie (William Blake))

https://padlet.com/Delphinium/Level3_1

The screenshot shows a Padlet board with the following content:

- Header:** ROMANTICISM TESTS LEVEL 3.1, Auto et Inter-évaluations à l'aide d'outils numériques.
- Column 1 (KOALA):**
 - QR CODE: ROMANTICISM LEVEL 3
 - Instructions: 1. COLLABORATIVE WRITING. ANALYZE THIS PAINTING. AFTER YOUR TEACHER CORRECTS YOUR WORK - 2. READ ALOUD. RECORD YOURSELF.
- Column 2 (DOLPHIN):**
 - 1. COLLABORATIVE WRITING. ANALYZE THIS PAINTING. AFTER YOUR TEACHER CORRECTS YOUR WORK - 2. READ ALOUD. RECORD YOURSELF.
 - Painting: *View of Dunton Hall, Lincolnshire, 1739* by George Lambert.
- Column 3 (DOLPHIN):**
 - 1. COLLABORATIVE WRITING. ANALYZE THIS PAINTING. AFTER YOUR TEACHER CORRECTS YOUR WORK - 2. READ ALOUD. RECORD YOURSELF.
 - Painting: *A Cottage in a Cornfield, John Constable, 1817*.
- Right Panel:** QUESTIONNAIRE RÉPONSES COURTES SOCRATIVE CONNECT TO <https://b.socrative.com/login/student/>
- Left Panel:** DÉPÔT DES TRAVAUX. Attention à bien identifier le travail: PRENOM - NIVEAU DE TEST - IDENTIFICATION DU TEST. <https://padlet.com/Delphinium/22f0eeepjys>. Cliquez sur l'image ci-dessous.

Les deux tableaux du niveau 3.1 sont ceux déjà choisis précédemment par deux groupes:

George Lambert - *View of Dunton Hall, Lincolnshire, 1739*

John Constable - *A Cottage in a Cornfield, 1817*

Nous demandons à présent aux élèves de dépasser (ou au moins d'essayer de dépasser) le niveau descriptif et de commenter le tableau. Quelques élèves dans la classe sont en mesure de le faire et nous les répartissons dans les groupes. Les élèves de niveau moins avancés poursuivront le travail de description. Le travail collaboratif est réalisé sur Padlet (Framapad est une autre possibilité). Après correction (entre groupes, et ensuite de l'enseignant), les élèves soumettent l'enregistrement de leur travail sur Padlet. Cette partie dépasse les objectifs fixés pour l'ensemble de la classe mais cela permet aux élèves de bon niveau de s'exprimer.

Nous avons séparé ce niveau en deux pages Padlet pour une simple raison: la toute dernière page contient une version corrigée de l'analyse du tableau *View of Dunton Hall* qu'il ne fallait pas rendre accessible

puisque les élèves doivent réaliser eux-mêmes cette tâche. Le niveau 3.2 propose une version corrigée et un entraînement phonologique (prononciation, schéma accentuel, intonation).

https://padlet.com/Delphinium/Level3_2

padlet

BKL · moins d'une minute

ROMANTICISM TESTS LEVEL 3.2

Auto et Inter-évaluations à l'aide d'outils numériques

QR CODE

ROMANTICISM LEVEL 3 (2)

DÉPÔT DES TRAVAUX

Attention à bien identifier le travail :

PRÉNOM - NIVEAU DE TEST - IDENTIFICATION DU TEST

<https://padlet.com/Delphinium/22f0eeepjyvs>

5e5 - DÉPÔT DES TRAVAUX ISSUS ...

Romanticism - tests d'autoévaluati...

padlet

1. LECTURE À HAUTE VOIX

Corrigé de View of Dunton Hall, George Lambert

Tous les groupes - S'enregistrer sur Padlet. Possibilité de partager le travail à deux ou trois. Possibilité de s'entraîner sur Lien Fluency Tutor. Lien : https://drive.google.com/file/d/1uRG7wS-Yqjcpz7eO_1QxarHf080lCmk/view?usp=sharing

This is a landscape painted by George Lambert in 1739. He was a British painter who lived from 1700 to 1765. He was specialized in landscape paintings.

The scene takes place in the countryside in summer. It shows a castle and its surroundings.

In the foreground on the left, we can see a river. In the middle ground and above this river, there is a bridge.

On the left, near the bridge, there is a tall building. It looks nice. It is the castle of Dunton Hall.

Next to the castle, on the left, there is another building hidden by the trees. In the background, we can see the horizon line made with tree tops and the top of the castle. The trees look smaller next to the building.

The upper half of the painting shows a big blue sky with a few white clouds. The lower half is very green.

In the foreground, on the right of the picture, we can see trees and in front of these trees, there is a dirt path.

On this path, there are people from two different social classes: the working class and the aristocrats.

On the left, we see a woman wearing simple clothes. She is walking with a child on her back. She has another child who is on foot and who is holding her hand.

To the right of the woman, there is a man holding a gun. He is hunting. He is looking up towards the trees. He may be shooting some bird.

Next to him, there is a lady on horseback. She may be his wife.

In the foreground, by the side of the path, there is a couple. They are sitting on the grass. They may be picnicking. The woman seems to be reaching something from a bag, maybe food.

The subject of the painting may be the presentation of the rich and the poor.

2. POÈMES - MISE EN VOIX

CHOISIR UN PARMIS LES 3. Chaque élève lit un poème en entier. À déposer sur Padlet.

THE PIPER

<https://www.poetryfoundation.org/poems/43667/introduction-to-the-songs-of-innocence>

LAUGHING SONG

<https://www.poemhunter.com/poem/laughing-song/>

NURSES'S SONG

<https://www.poemhunter.com/poem/nurse-s-song-innocence/>

The Laughing Song

When the green woods laugh with the voice of joy
And the shrill birds sing their lustiest notes,
Then the air is full of laughter and merriment,
With the green hill tops all laughing to the sky.

When the sun and the moon are shining in the sky,
And the stars are twinkling on their blue backs,
Then the night is full of laughter and merriment,
With the soft music of the nightingale.

When the wind is sighing in the trees and the grass,
And the waves are laughing on the shore,
Then the world is full of laughter and merriment,
With the sweet music of the nightingale.

Commentaire de l'image

Les élèves sont invités à construire en groupe leur propre grille de lecture en s'inspirant des modèles utilisés en début de séquence. Ces grilles articulent description et commentaire avec un déroulement progressif. Cette manière de procéder oblige les élèves à être actifs sur le plan cognitif puisqu'ils ne font pas que répondre aux questions posées. Ainsi, ils trouvent eux-mêmes des points d'ancrage pour comprendre le tableau et tentent d'explorer le message implicite derrière certains éléments. Les élèves les plus à l'aise participeront dans une plus large mesure à la construction de la grille. Nous proposons ensuite une intercorrection entre groupes, suivie d'un entraînement à la lecture à haute voix.

Le travail de mise en voix - Niveau 3.2

Applications utilisées:

Text to Speech - **Fluency Tutor** (détails plus loin)

<https://fluency.texthelp.com/>

Synthétiseur vocale en ligne: **TTS Reader**

<https://ttsreader.com/fr/>

Socrative (réponses courtes) à partir du commentaire de *A Cottage in a Cornfield*

<https://b.socrative.com/teacher/#edit-quiz/34793446>

A la maison, les élèves sont invités à insérer un morceau du texte (Padlet,3.2) sur Fluency Tutor ou TTS Reader pour en vérifier la prononciation. Après avoir écouté plusieurs fois le modèle, ils proposent ensuite un enregistrement audio. L'enregistrement entier reproduit le commentaire du tableau, un peu à la manière d'un audio-guide.

Le travail d'entraînement à la mise en voix a démarré bien avant cette étape - des poésies lyriques ont été mises en ligne dès le démarrage de la séquence, et les élèves devaient régulièrement déposer leurs enregistrements.

La mise en voix occupe aujourd'hui une place privilégiée dans nos pratiques. Lire un texte de façon expressive est une manière de lui donner du sens, de découvrir toutes ses possibilités et toute sa richesse. Nous exploitons donc le potentiel pédagogique de l'activité et nous avons constaté que c'était aussi une façon efficace de bâtir la relation affective avec la langue. Le contact sensoriel avec les mots et ses sonorités est une façon de s'approprier la "musicalité" de la langue et renforcer ainsi ses goûts pour la discipline. Ce contact "physique" facilite aussi le rattachement d'un certain type d'élèves - ceux-là mêmes qui ont tendance à s'exclure du cours à cause d'une faible estime dans leur capacité de réussir finissent par se prendre au jeu. Car s'il est plus compliqué pour ces élèves de mobiliser des structures en oral spontané, la mise en voix sur un texte appris et connu redonne de la confiance - la réussite de l'activité est à portée de main. C'est donc une façon de rattachement une partie de ces élèves qui doutent d'eux.

Présentation de Fluency Tutor (n'est pas disponible actuellement sur tablette ou téléphone)

Fluency Tutor est une application gratuite deux en un, sans publicité, alliant synthétiseur vocal de texte en ligne (Text to Speech) et enregistreur audio (Voice Recorder). Elle se décline sous deux formes complémentaires et liées - interfaces élève et enseignant.

Interface Enseignant

L'interface enseignant permet de déposer des textes et de les soumettre aux élèves via un code de classe. L'enseignant récupère les enregistrements des élèves et peut voir en temps réel le temps passé sur le travail d'entraînement. Il n'accède à l'enregistrement que si l'élève le soumet.

L'interface élève possède moins d'options - les élèves vont seulement récupérer le travail à faire.

1) Les élèves insèrent leur texte sur le site Fluency, peuvent l'écouter plusieurs fois (voix automatisée, plusieurs accents disponibles) afin de retenir la prononciation de mots problématiques pour eux.

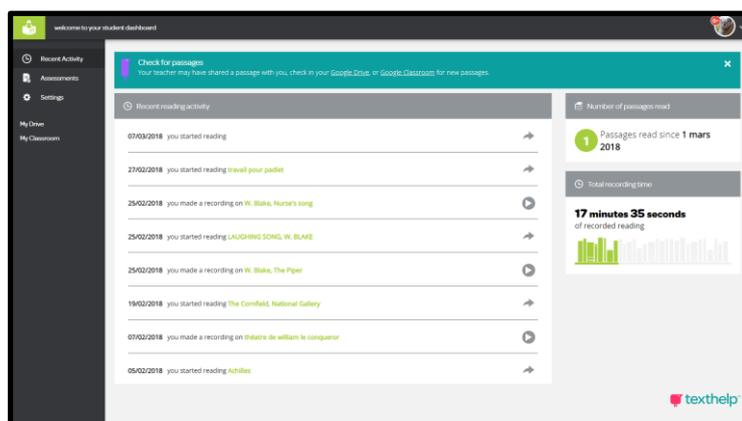
2) Après appropriation du modèle, ils appuient tout simplement sur "Record" pour s'enregistrer autant de fois qu'ils le souhaitent.

3) Lorsqu'ils sont satisfaits de leur production, ils la soumettent (option partage) à leur enseignant. Ils peuvent aussi partager entre eux les productions pour de l'intercorrection.

Fluency Tutor nécessite cependant l'installation du navigateur Google Chrome et peut être associée au Google Drive, ce qui permet de stocker les enregistrements et les partager. Fluency possède un avantage

ergonomique par rapport à des applications permettant les mêmes fonctions - élèves et enseignant peuvent réaliser plusieurs manipulations avec un seul et même outil au lieu de plusieurs.

Copie d'écran du tableau de bord d'un élève affichant le début du travail.



Copie d'écran du compte avec l'avancement du travail - les différents enregistrements effectués, leur date et le temps total passé.

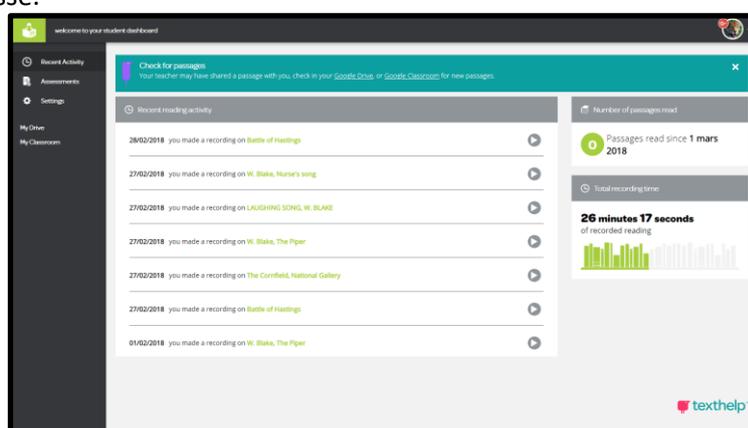


Tableau de bord de l'élève avec son propre texte qu'il a déposé pour vérifier la prononciation.

The screenshot shows a student dashboard for 'fluencytutor' with the user 'Karl Koala'. The main content is a text passage titled 'travail pour padlet' with 116 words. The text reads:

It is a landscape of George Lambert in 1739. He lived from 1700 to 1765. He is a painter specialized in the landscape. In the bottom left, we see a river. In the middle and above this river, we can see a bridge. On the right, we see trees and a field of grass. On the left, we see shrubs. At the top, we can see the sky with clouds. We see people in the foreground. In the middle of the background, there is a tall bourgeois building behind the small trees. It looks like a walk on a Sunday in the middle class. The colors evoke the warmth and beauty of a late summer evening.

On the right side, there are several interactive tools: a 'Record' button, a playback control bar, a 'Voice: US Ava' dropdown, a 'Dictionary' button, a 'Picture Dictionary' button, a 'Translate' button, a 'Reading Speed: Faster' button, and a 'Text Difficulty' indicator with a bar chart.

Tableau de bord de l'élève avec le texte que l'enseignant a déposé.

The screenshot shows the teacher dashboard for the text "W. Blake, Nurse's song". The text is displayed on the left, and the right side features a control panel with a "Record" button, playback controls, a voice selection dropdown (set to "Voice: US Ava"), and buttons for "Dictionary", "Picture Dictionary", "Translate", and "Reading Speed: Faster". A "Text Difficulty" indicator is visible at the bottom right.

Tableau de bord de l'enseignant avec la lecture souhaité. Possibilité pour l'enseignant de s'enregistrer et de déposer sa voix comme modèle. Option intéressante pour travailler l'intonation (voix automatisée monocorde).

The screenshot shows the teacher dashboard for the text "W. Wordsworth, Written in March". The text is displayed on the left, and the right side features a control panel with a "Record" button, playback controls, a voice selection dropdown (set to "Voice: US Ava"), and buttons for "Dictionary", "Picture Dictionary", "Translate", and "Reading Speed: Regular". A "Text Difficulty" indicator is visible at the bottom right.

Tableau de bord enseignant montrant le dépôt des élèves. En vert, enregistrement soumis et disponible. L'anonymat reste le principe de base.

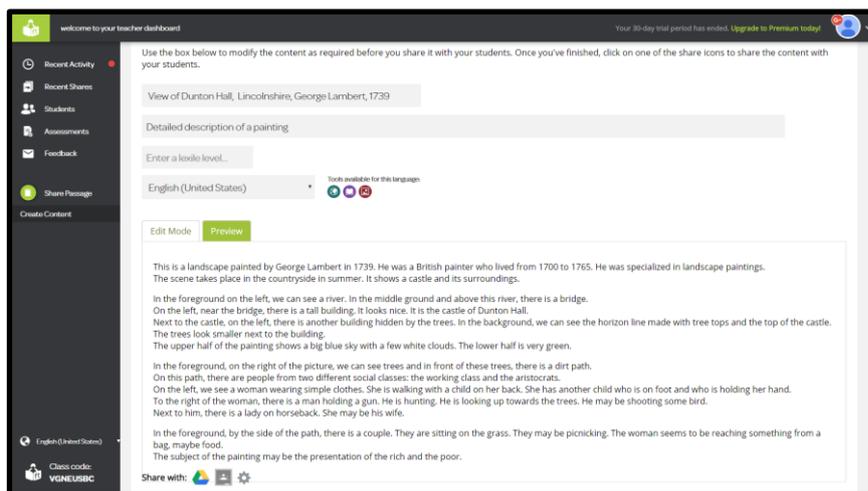
The screenshot shows the teacher dashboard with a list of students. The table has columns for "Last Started Date", "Student", "Tools Used", and "Status". The status column shows green circles, indicating that recordings have been submitted and are available. A "Share this content" button is visible over the list.

Last Started Date	Student	Tools Used	Status
11 Feb '18	josanna.katheraus@play		🟢
01 Mar '18	laura.kopin		🟢
25 Feb '18	nicol.nours		🟢
08 Mar '18	karl.koala		🟢
07 Mar '18	olien.douphin		🟢
01 Mar '18	jane.jaguar		🟢
28 Feb '18	nanny.rauchon		🟢
07 Mar '18	marc.mouillon		🟢
08 Mar '18	heid.hammor		🟢

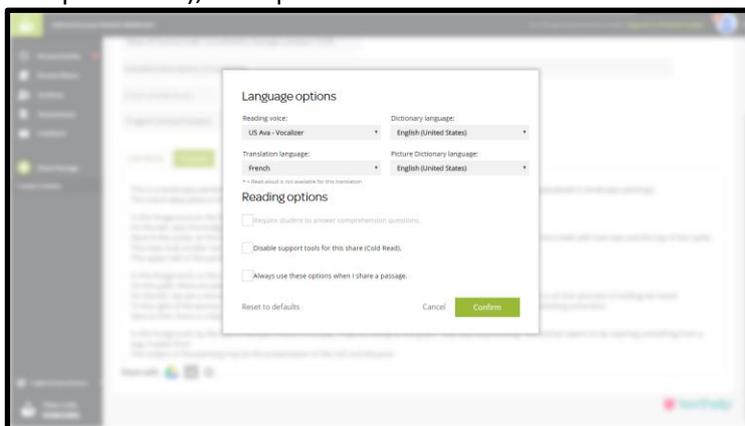
Il est possible de jongler entre les deux interfaces – ci-dessus un compte élève sur l'interface enseignant lui permet d'insérer son texte et de l'écouter.

The screenshot shows the teacher dashboard with the content creation interface. It includes fields for "Enter a title", "Enter a short description for the content", and "Enter a level/level". The language is set to "English (United States)". There are "Edit Mode" and "Preview" buttons, and a rich text editor at the bottom.

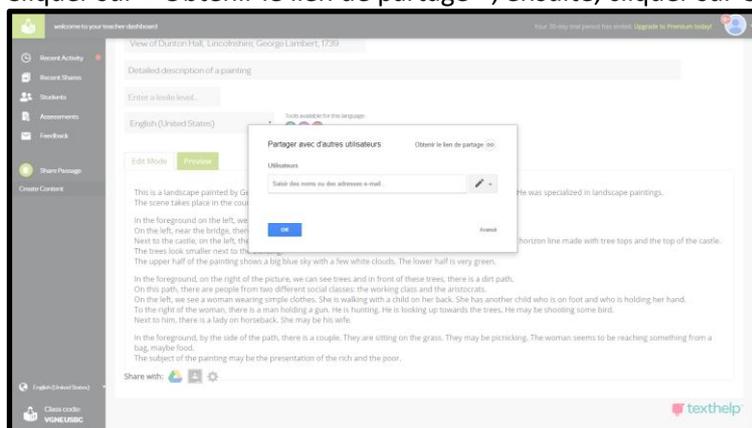
Interface enseignant avec un texte déposé prêt à être partagé. Le code classe à donner aux élèves figure en bas à gauche.



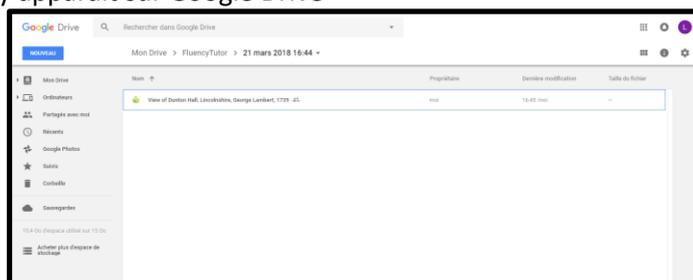
Les élèves ont la possibilité de vérifier le lexique. Pour cela, il faut cliquer sur l'icône Paramètres et choisir French (Spanish apparaît par défaut), et cliquer sur « Confirm ».



La langue par défaut pour le dictionnaire est l'anglais américain. Ensuite, cliquer sur Google Drive. La page ci-dessous apparaît. Cliquer sur « Obtenir le lien de partage », ensuite, cliquer sur OK.



L'application Fluency apparaît sur Google Drive

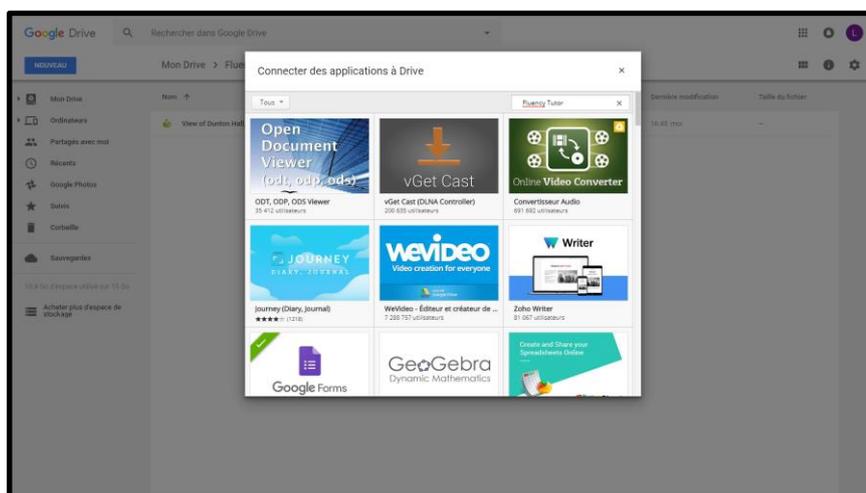


Installer Fluency Tutor et l'associer à Google Drive, mode d'emploi

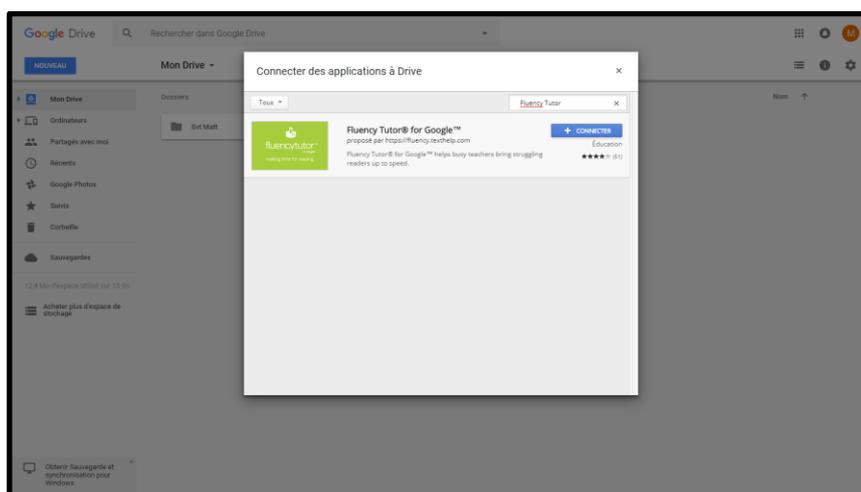
Comme indiqué en amont, Fluency Tutor peut être associé à Google Drive (c'est d'ailleurs la meilleure façon de l'utiliser).

Pour l'associer à Google Drive, il faut bien sûr au préalable avoir créé un compte Google. Une fois connecté à son compte Google, aller sur le Drive, cliquer sur Nouveau en bleu en haut à gauche (ci-dessous). Ensuite, cliquer sur Plus, ensuite sur « Associer plus d'applications ».

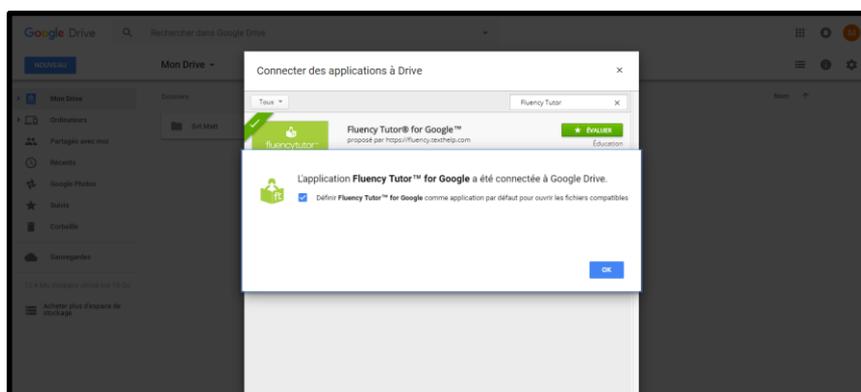
La page suivante apparaît. Inscrire Fluency Tutor dans la barre de recherche en haut à droite.



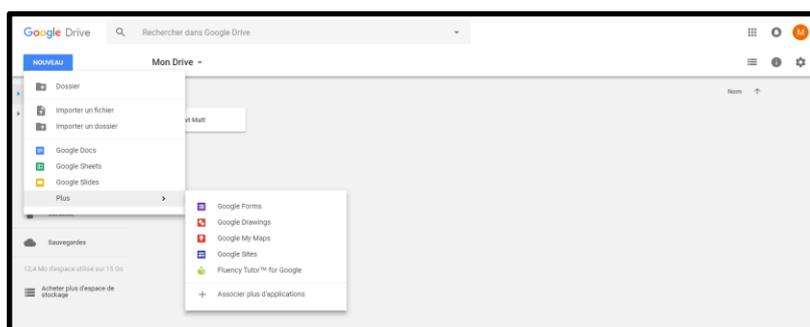
Lorsque Fluency Tutor a été trouvée, cliquer sur Connecter.



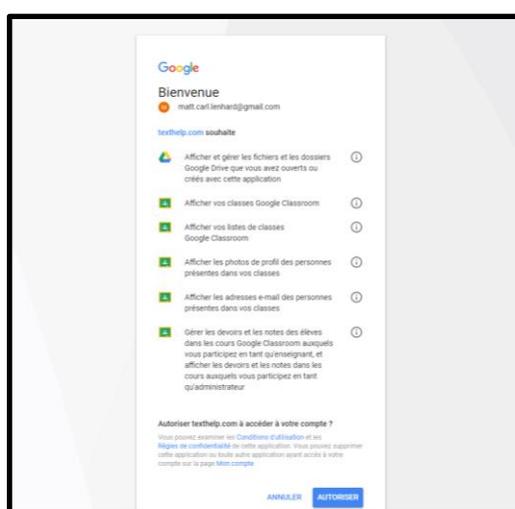
Et la page suivante indique que l'application est désormais associée à Google Drive.



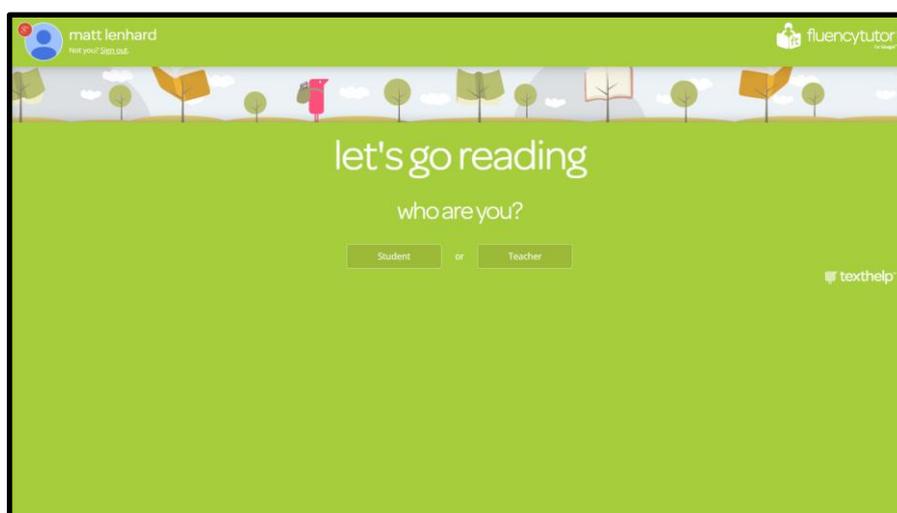
Ensuite pour la retrouver, retourner sur Nouveau, cliquer sur Plus, et l'on verra l'icône vert indiquant Fluency Tutor dans la liste des applications associées.



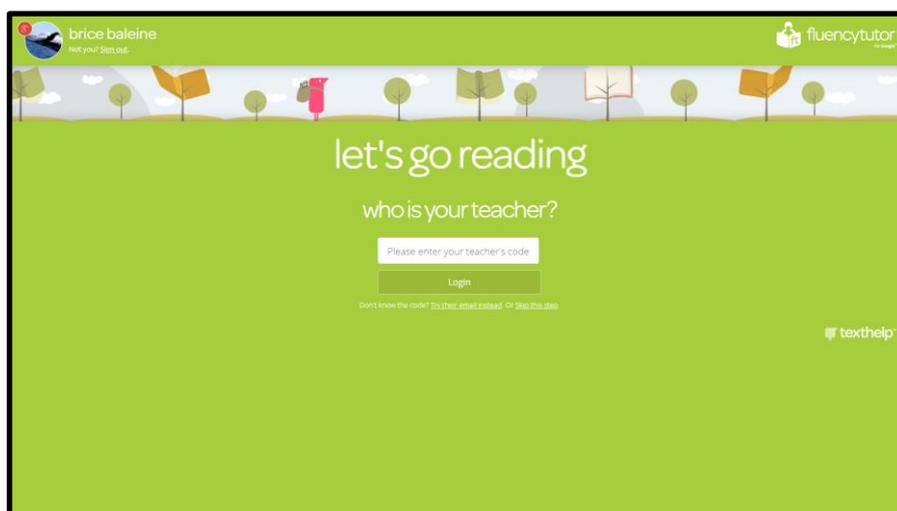
Lorsqu'on active Fluency Tutor pour la première fois, l'on sera redirigé vers le compte Google pour permettre une autorisation :



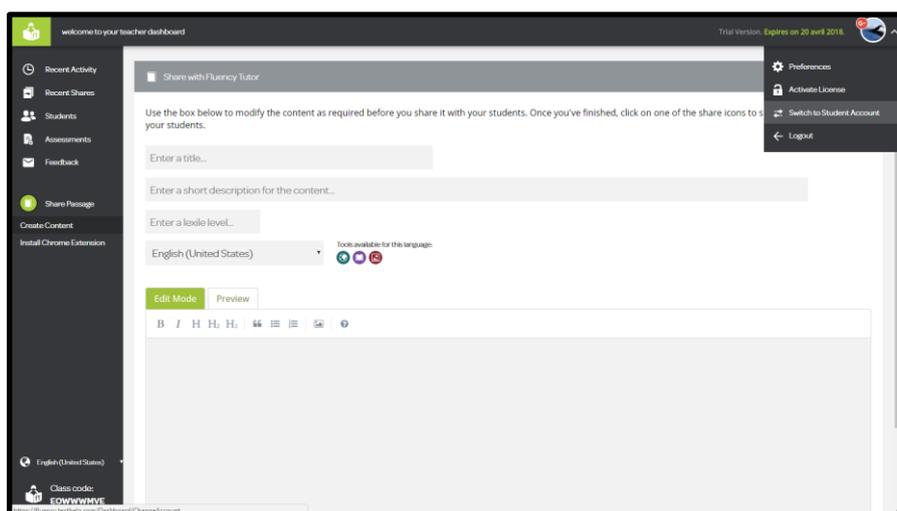
Cliquer sur Autoriser. La page suivante apparaît.



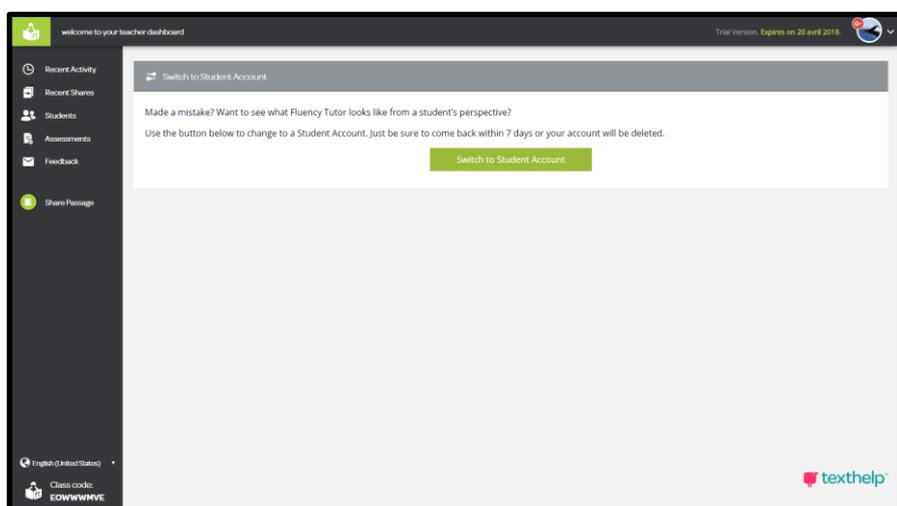
Choisir l'interface qui convient, Student ou Teacher. Il est possible de basculer entre les deux interfaces. En cliquant sur Student, le code classe sera demandé pour accéder aux textes que l'enseignant a mis en ligne.



Mais il est possible de ne pas renseigner le code et de cliquer sur Skip this Step. L'on se retrouve alors sur l'interface enseignant. À la prochaine connexion, étant donné que le code enseignant n'a pas été renseigné, l'on se retrouvera par défaut sur l'interface enseignant. Cliquer alors sur la flèche en haut à droite et cliquer sur Switch to Student Account.



La page suivante s'affiche. Si l'on veut garder l'interface enseignant, il faut se reconnecter dans une limite de 7 jours comme l'indique l'annonce.



L'ayant expérimenté avec la classe, l'outil présente un certain intérêt pédagogique et offre de réelles possibilités pour améliorer l'oral. Nous avons des retours d'élèves et de parents sur le sentiment de progresser rapidement. De tels progrès en fluidité des élèves sont impossibles à atteindre durant les heures de cours.

Autre avantage, l'outil peut aider certains élèves inhibés, et diminuer leur stress devant la classe. L'autocorrection constante, la progression en fluidité et la mise en confiance sont des éléments non négligeables.

Une alternative à Fluency Tutor

Elle implique l'utilisation de deux outils complémentaires:

- 1) pour maîtriser la prononciation - le recours à un site en ligne de Text to Speech : <https://ttsreader.com/>
- 2) pour s'entraîner à la lecture à haute voix - le recours à un enregistreur audio: Titanium Recorder ou Rev

Bilan de l'expérimentation

Les freins à l'utilisation du numérique dans les pratiques pédagogiques

Notre établissement ne dispose actuellement pas de connexion internet à très haut débit (câble ou fibre optique), ce qui représente un obstacle pédagogique non négligeable impactant la qualité du travail intégrant le numérique - de trop nombreux ralentissements de réseau durant une séance planifiée à l'avance, nécessitant de toujours prévoir un plan B en cas d'échec, sont parfois un frein à la motivation des enseignants.

Le nombre limité de tablettes, obligeant les enseignants à prévoir des manipulations, des déplacements et des réservations répétées, est également une contrainte actuellement.

Pour une intégration pleine du numérique dans les pratiques pédagogiques des enseignants, plusieurs obstacles doivent donc être levés :

- le matériel informatique et l'aide technique: disponibilité et accessibilité du matériel facilitées; le dépannage rapide en cas de panne technique.
- la connexion internet: l'utilisation synchrone du matériel sur des applications gourmandes en bande passante rend le très haut débit une nécessité. Durant cette expérimentation, nous étions contraints d'éliminer les activités "lourdes" en dépit de leur intérêt pédagogique. Nous avons aussi à faire face à quelques ralentissements de réseau qui ont nécessité une réorientation des activités;

- la formation des enseignants, qui nous semble indispensable pour généraliser le recours à des pratiques innovantes.

Nous étions conscients de la complexité des procédures mises en place et du fait que pour les élèves, il s'agissait d'explorer des voies entièrement nouvelles. Chaque étape du projet impliquait la manipulation d'outils nouveaux, et donc la nécessité de fournir des explications et consignes claires afin de mieux guider. Nous avançons nous même en terre inconnue puisque nous n'avions jamais poussé le principe de la différenciation pédagogique à ce niveau, de sorte à le construire dans la structure même du cours. Nous n'avions également jamais eu recours à une utilisation aussi récurrente des applications numériques sur l'espace d'une séquence. Quant à l'auto et l'inter évaluations des élèves, elles nous sont plus familières sous leur forme classique. En revanche, ce qui est entièrement nouveau pour nous est l'auto-évaluation des élèves sur un parcours réalisé par eux-mêmes, et qui intègre le numérique *et* la différenciation pédagogique.

Ce projet a nécessité une certaine réflexion autour de plusieurs questions. Il nous importait de savoir comment

- rendre accessibles à tous élèves des éléments complexes en langue;
- favoriser l'autonomie;
- faire participer tous les élèves;
- impliquer et motiver ceux qui ont baissé les bras;
- utiliser le numérique en générant un gain pédagogique;
- aider les élèves à manipuler le numérique: navigation sur les sites internet, utilisation d'outils numériques variés, la compréhension de ce qui est attendu d'eux;
- et surtout ne jamais perdre de vue nos objectifs linguistiques, et ne pas laisser la technologie prendre le pas sur les objectifs d'apprentissage.

Un bilan positif

La réflexion sur les tablettes comme outil d'aide à l'évaluation a permis d'envisager des situations d'apprentissage inédites, alliant divers modes d'interaction entre élèves et enseignant sur des supports numériques différenciés et des productions diversifiées dont l'impact est d'ordre linguistique mais aussi motivationnel pour les élèves. La mise en place synchronisée de mesures telles que le travail collaboratif à l'écrit, l'entraînement systématique à la fluidité à l'oral, l'auto et d'inter évaluation, a été un facteur déclencheur d'engagement chez les élèves. Malgré les difficultés de mise en route - toutes les applications utilisées étaient entièrement nouvelles pour les élèves qui n'avaient, pour la plupart, jamais utilisé un Cloud pour échanger, partager - l'investissement n'a jamais faibli et nos attentes ont été largement dépassées en ce qui concerne le travail régulièrement déposé en ligne.

Cette séquence a, au fond, fonctionné à la manière d'une classe inversée. De nombreuses instructions ont été données aux élèves pour préparer en amont les activités mises en œuvre durant les séances en classe. Ce projet a donc aussi largement contribué à développer l'autonomie des élèves. Nous étions bien sûr souvent assailli de questions au début de chaque cours, et nous aurions pu associer à distance les applications à leur place, mais nous les aurions alors privé d'une occasion d'apprendre par eux-mêmes, certes à tâtons mais générant des bénéfices sur la durée. Nous avons donc accepté des lenteurs ou des ralentissements durant l'expérimentation, préféré répéter les explications, montrer à nouveau les procédures (les consignes écrites ne sont pas toujours entièrement comprises, ni comprises de la même manière par tous) et laisser faire les élèves seuls chez eux. Ils ont ainsi appris à installer des applications, et à les utiliser pour s'entraîner, à manier des outils pour échanger, collaborer et soumettre leurs productions. L'objectif de progression langagière est bien visible sur l'apprentissage du lexique ainsi que sur l'aisance acquise en mise en voix (tous deux ayant bénéficié d'un entraînement systématique), mais la lourdeur de mise en route du projet numérique a certainement impacté négativement l'entraînement de écrit car nous avons souvent à régler des problèmes techniques (lenteur du réseau, tablettes déconnectées de la borne wifi, perte de données sur un site, impossibilité d'utiliser certaines applications sur tablette, des questions de procédures de la part des élèves).

La médiation par les outils numériques a permis de remettre l'élève au centre du processus d'apprentissage. Ce projet a été l'occasion de lui donner un rôle actif où il contribue, *à côté de* l'enseignant, à la construction des savoirs. L'élève concepteur de l'évaluation, qui s'évalue et évalue ses pairs, bénéficie des mêmes éclairages que son enseignant lorsque celui-ci construit une évaluation pour la classe. Cela implique un degré de maîtrise du contenu plus important que dans le cadre d'une évaluation classique faite par l'enseignant.

Quant à l'enseignant, aidé lui aussi par l'outil numérique par un jeu de déplacement de la source de savoir et la possibilité d'être "remplacé", de démultiplier sa présence, il ne se trouve pas pour autant moins utile qu'avant. Au contraire, étant remplacé par l'outil sur des étapes chronophages, il peut désormais mieux mobiliser ses facultés sur l'analyse de son activité pour rectifier des trajectoires, proposer des solutions, expérimenter des nouvelles façons de faire. Ne plus être au centre de la classe mais à côté des élèves lui permet également d'être au plus près de leurs besoins.

Développement des compétences numériques des élèves en langue

À travers la manipulation d'applications, les élèves savent désormais :

- Créer sur Quizlet (exerciseur), utiliser l'ensemble des modalités d'exercices, télécharger le test écrit sur l'ordinateur ou le partager sur Google Drive, pour ensuite se rendre sur Padlet et télécharger le test de l'ordinateur vers le Padlet (cette dernière manipulation à la demande de l'enseignant pour récupérer tous les tests au même endroit);

- Utiliser Padlet pour s'enregistrer, dessiner, collaborer à l'écrit, y intégrer un URL pour diriger les utilisateurs vers un autre site;
- Créer et effectuer des questionnaires sur Socrative et sur Google Form;
- Utiliser une application de synthétiseur vocal en ligne (Text to Speech);
- Télécharger une application d'enregistreur de voix pour améliorer sa prononciation ou l'utiliser en ligne;
- Utiliser une application (Fluency Tutor) pour développer et évaluer ses compétences de lecture à haute voix (reading assessment app)
- Utiliser des applications de dessins en ligne
- Utiliser et créer une carte heuristique

Pour conclure, nous retenons un bilan très positif de ce projet. Il a permis de dynamiser le groupe classe tout en favorisant l'engagement des élèves. Les élèves à l'aise ont eu un rôle moteur et ceux habituellement en retrait ont regagné confiance. A la fin du projet, nous constatons également des progrès linguistiques non négligeables et une motivation générale en hausse. Les élèves nous ont même fait savoir qu'ils étaient *inquiets* de devoir revenir à un cours plus *classique*.

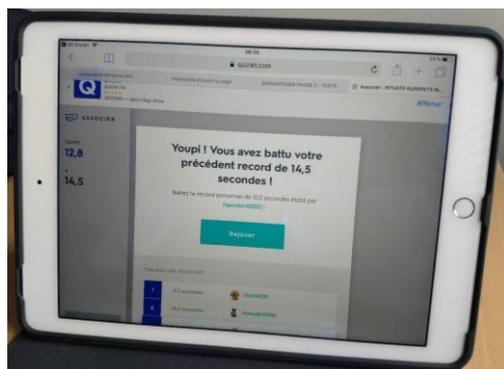
Photos du projet - Les bénéfices pédagogiques de l'expérimentation

Correction par les pairs



Mobilité induite par les tablettes - ici, situation de mise en voix et correction de la prononciation

Esprit de saine émulation



Collaboration entre pairs



Entraide



Investissement



Modalités de travail diversifiées**En groupe****En binôme****En individuel****Élève actifs, classe en activité avec des objectifs communs mais des voies différenciées**

Élèves concentrés sur la tâche



Situation de réussite



Et des élèves heureux de réussir !



Baby lenhard, Collège Grésivaudan, 2017-2018